

剑桥 CAMBRIDGE STORYBOOKS 儿童英语分级阅读

4

家长用书



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

目 录

Contents

致家长的一封信	2
亲子共读实用技巧	8
故事读本解析	13
Sight Words 视觉词——单词游戏集锦	96
Picture Words 主题词汇	101



致家长的一封信

亲爱的家长朋友：

您好！

感谢您在众多的原版分级读物中选择了“剑桥儿童英语分级阅读”系列读物。

为什么要选择分级读物？《义务教育英语课程标准（2011 年版）》（中华人民共和国教育部制定）的颁布明确了在义务教育阶段开设英语课程的必要性，规定从小学三年级起开设英语课程（很多发达地区从小学一年级起就开设英语课程）。

“课程标准”对各个级别提出了相应的阅读技能的要求，其中对除教材之外的课外阅读量提出了量化要求：三级 4 万词以上，四级 10 万词以上，五级 15 万词以上，六级 20 万词以上，七级 30 万词以上，八级 36 万词以上，最终到达九级时，学生有更广泛的阅读兴趣及良好的阅读习惯。这些数据表明，提高学生的英语阅读能力是英语课程的基本要求之一，更是提升学生语言感知力和运用能力的关键。而校内英语课本提供的阅读量是有限的。在课堂教学之外，学生需要补充不同阶段认知发展需求、语言发展水平、题材和体裁丰富的读物。家长与教师合力，帮助学生培养阅读习惯和阅读策略，从而达到“课程标准”对英语阅读内容和阅读能力两方面提出的要求。

分级阅读的主战场在家庭，我们首先要解决读什么的问题。帮助孩子选择一套系统、全面、科学且符合孩子认知与兴趣的读物，逐步提升孩子的英语语言能力，是英语阅读能力发展过程中的关键一环。根据《中国中小学生英语分级阅读标准（实验稿）》，小学生认知发展特点及其对英语阅读指导的启示见下表。

小学生认知发展特点及其对英语阅读指导的启示			
	6~8 岁的小学 低年级学生	8~10 岁的小学 中年级学生	10~12 岁的小学 高年级学生
读者能力概况	思维方式以形象思维为主，所掌握的概念大部分为具体的、可以直接感知的，只能孤立地认识事物的个别特征和表面现象。喜爱小动物，好奇心强，喜欢模仿，想象力丰富。	能进行一定的抽象思维，能够逐步区分主要和次要的东西，掌握初步的科学定义，但仍然离不开经验和感性知识的支持。	抽象思维全面发展，逐渐成为思维的主要形式，能够进行初步的辩证思维，但还未形成系统的辩证思维结构。
读物选择建议	读物不宜过于抽象或复杂，贴近学生的日常生活，如家庭、动植物等主题。	读物内容可以超出其日常生活的范围，可以涉及简单的抽象概念，可以具备一定的广度和深度，如冒险故事、季节和天气、计划和安排等。	提供现实生活故事、科普文章、实用文章、简单的传记和诗歌等读物，培养勇气、同理心和责任心等品格的读物。
阅读指导建议	分享阅读、亲子阅读、固定时间阅读、读后画图或表演、选择感兴趣的读物、控制阅读时长、提供语音输入。	亲子共读、定期阅读、独立阅读、分享阅读、同伴阅读。	提供适当的阅读方法指导和环境条件。
选自《中国中小学生英语分级阅读标准（实验稿）》			

“剑桥儿童英语分级阅读”系列读物是从国际著名的剑桥大学出版社品牌书系 Cambridge Storybooks 中精心挑选、结集而成的原版分级读物。读物涵盖多种阅读题材，话题范围广，故事生动有趣，语言地道，插图精美，能有效扩大孩子的阅读范围和视野，带孩子轻松走进生动活泼、富有想象的英文故事中，让孩子喜欢上英语，爱上阅读，透过英文“读”世界！趣味多元、符合儿童认知与心理发展的英文故事，可以帮助孩子建立对英语的兴趣和阅读自信，帮助孩子在英语习得的路上越走越远！

《剑桥儿童英语分级阅读 4》以真实的生活体验为创作原点，鼓励孩子在阅读中联系个人生活实际，调动其积累的知识与经验参与阅读，意义领先，形成共感，



着重提高孩子的阅读兴趣与语言感知力。

接下来，我们一起来看看怎么读吧！全新改版的图书具有多项功能，让故事阅读更有趣、更有方法。

1. 听读功能

听力导入采用纯正地道的英式发音，唤醒孩子的耳朵；听读可以操作简易、方便、快捷，可以全面提升孩子的阅读体验。

在语言学习的过程中，听力输入尤为重要。有的人可能会问：是先听后读、边听边读，还是读完再听？二语习得研究表明，边听边读（LWR, listening while reading）至少有以下三点好处。

① 帮助理解

一方面，一个句子的韵律、重音、停顿有时也起着语法的作用，也就是人们语言表达习惯、潜在规则的一种体现。听英语母语者读句子，会帮助我们自动切分这个句子的句法成分，有时候还能帮助我们找到句子的重点、语气暗示的感情色彩等，这些都是理解阅读文意的必备手段。

另一方面，对于大脑而言，人们的阅读过程是通过两种通路（route）实现的——语音通路和词义通路。书面语言，也就是文字，是口语的一种副产品，我们必须通过“发音”才能明白文字的意义。边听边读，帮助读者建立英文的语音信息库，对理解阅读材料起着关键作用。

② 提高阅读流畅度

如果你边听边读，音频里的声音会不断引领你向前走。伴随着音频内容听下去、读下去，这样阅读效率会大大提高。视觉、听觉双输入可以帮助读者摄取更多的有效信息，没听清的也许看到了，没看懂的也许听懂了。坚持练习，听力理解和阅读理解的能力可以同步发展。

③ 提高专注度

年龄较小的孩子容易走神，而边听边读一定程度上可以帮助孩子逐步提升阅读专注度，延长孩子在阅读时集中注意力的时间。

2. Sight Words 视觉词 + Picture Words 主题词

全面梳理读本中的视觉词与主题词，帮助孩子有效积累功能词汇，从语言知识层面上形成基础的解码能力，为后期独立进行流畅阅读做好充分准备。

Sight Words 意为“视觉词”，也称作“高频常用词”。英语中的“Sight Words”一共有 220 个，占了初级阅读材料的 75% 左右。掌握了这些词，相当于迈出了英语自主阅读的第一步。20 世纪 40 年代，Edward William Dolch 发现美国孩子在早期阅读中存在一些问题，于是做了大量研究，出版了一本名为 *Problems in Reading* 的书。他通过对儿童读物的分析和统计，整理出使用频率最高的 220 个词，称之为 Sight Words，即看到就能认出的词汇。

这些词包括形容词、动词、连词、介词、代词和副词，不包括名词，因此大多意义比较抽象，而且大部分都符合自然拼读的发音规律。它们更像是阅读时的工具，辅助孩子阅读和理解。我们通过图像记忆法，让孩子对 Sight Words 进行影像摄取，对高频词的词形加以辨识，同时结合读本巩固其意义与用法，形成全面的认知和理解。

在“剑桥儿童英语分级阅读”系列读物中，我们将 220 个 Sight Words 按照理解、使用频率和难度分为四个级别。在第四级别中，我们将选择其中的 72 个 Sight Words 进行针对性的练习。通过对读本的阅读，了解 Sight Words 的应用场景和句式，通过有针对性的练习加深对单词的词形——拼写的掌握，这样我们才能在后期的阅读中快速而准确地将 Sight Words 进行定位，并辅助阅读理解。

而每个读本中提炼出来的 Picture Words，旨在帮助孩子在准确定位语言要点、积累主题词汇、扩展词汇的同时，逐步扩展知识面。分级阅读合理的难度梯度设计，重叠螺旋式复现知识点，能有效地帮助孩子搭建语料库，为后期准确、流利地阅读做好必要的准备。

另外，在部分朗朗上口的韵文、诗或歌谣中，我们还会碰到一定比例的 Pattern Words。我们将押韵的词汇进行对比发现，它们对于帮助孩子形成音素意



识（Phonemic awareness）有着非常重要的作用。在观察比对的过程中，我们引导孩子辨别音素、提取音素、替换音素、组合音素、拆分音素，引导孩子识听单词中的单个音素，进而逐步完善解码能力，这对孩子后期认读、识记、拼写单词，甚至其整个阅读、听力和写作的能力都会产生重大影响。音素意识直接影响着学习者后期阅读能力能够到达的水准。语言学相关研究指出，这种能力直接影响着大脑处理语言信号的速度，也就影响着后期阅读的流利度和精准度。

所有这些不同分类的词汇，都有着一个共同的使命，就是帮助孩子逐步形成解码能力，进而提升阅读理解能力，形成良好的阅读素养。

3. 家长手册

新增的家长手册，呈现给家长一系列亲子共读技巧、趣味词汇游戏，以及恰当的导读示范。调查显示，在亲子英文共读的过程中，家长普遍认为无从下手，有的担心自己的发音不准，有的担心孩子听不懂，有的很难趣味化地讲读故事。他们需要工具，也需要方法。家庭亲子共读，最重要的作用就是要激发学生的阅读兴趣，而阅读兴趣一定程度上受读本的影响，这个过程中最重要的便是孩子的阅读体验。如何让孩子体会阅读过程中的乐趣？我们需要巧妙的设计。

亲子共读技巧：从环境设计、氛围营造入手，带孩子体验轻松、惬意的亲子共读时光，把读书变成生活中的一部分，像刷牙吃饭一样。

趣味词汇游戏：视觉词要求孩子看到就能知道，但本身又少有规律可循，如何才能让孩子把它们牢记下来呢？趣味词汇游戏把枯燥乏味的内容演变成动手、动脑的趣味体验，巧妙地增加孩子接触视觉词的频次，从而形成有效的记忆，提高孩子阅读时识别视觉词的速度。

亲子导读示范：在阅读过程中，我们不但要读出文字，还要通过画面描述不断地丰富和扩展孩子的听力词汇；为了帮助家长快速捕捉内容要点，我们在“故事读本解析”板块为家长提供了读本对应页面的中文释义，以及亲子共读导语提示，引导家长在共读时和孩子针对画面细节、阅读理解进行有效沟通。

随着经济的发展和家庭收入的增加,父母对孩子的教育投资也在不断地提高,却很少有家长愿意投入时间和孩子一起进行亲子阅读。在电视、电子游戏和网络构筑的声光电世界中,我们的孩子与书本的距离越来越远。调查发现,每天能保证有 15~20 分钟的时间与孩子共同阅读的家庭不足 10%。成功的阅读体验源于良好的家庭阅读环境,父母与孩子之间分享式的阅读体验是孩子成长过程中不可或缺的经历。

下面将向各位家长介绍一些实用的亲子共读技巧,让孩子的家庭英文阅读体验更有成效!



亲子共读实用技巧

吉姆·崔利斯在《朗读手册》上有这样一段话：“你或许拥有无限的财富，一箱箱珠宝与一柜柜黄金。但你永远不会比我富有，我有一位读书给我听的妈妈。”这段话告诉我们“亲子共读”在学生的课外阅读中所起的重要作用。在实际的操作过程中，父母应该对孩子阅读能力的发展特点加以认识，充分考虑孩子在阅读过程中的接受方式和接受特点，从而有针对性地展开亲子共读，有效地调动孩子的阅读兴趣和欲望。

让孩子爱上阅读

什么时候开始亲子共读？如何才能引导喜欢玩耍的孩子把注意力转移到图书中来？

选择一本合适的书，轻声读给孩子听，既能放松心情，又能带给孩子有效的听觉刺激，让孩子感受语言的节奏、韵律和声调起伏。

对于3岁以上的孩子，父母在引领孩子阅读时，可以适当根据书本内容向孩子提问，让孩子在阅读时学会思考，逐步形成自主阅读和理解的能力。每天坚持和孩子一起阅读，比如睡前半小时。长此以往，阅读也会变成孩子的生活习惯之一，就像刷牙、吃饭、睡觉一样，成为孩子生活中的重要组成部分。

让书成为孩子最亲密的伙伴

营造一个良好的阅读环境，对孩子的成长起着至关重要的作用。首先，在家中选一个光线充足的房间或角落，放置一张书桌，摆上高低错落的书架，陈列上各类儿童读物，创造一个舒适、明亮又色彩鲜明的阅读空间。在这个舒适的空间

中，在松软的地毯上、书桌前或者沙发上，孩子或坐，或躺，或靠，或趴，随意地、放松自在地阅读。

只要孩子走得到、够得着的地方，都可以放上一些书籍，让书籍随处可见，让书籍触手可及。

阅读方式灵活多变

安排固定的时间和孩子一起进入美妙的阅读时光，并尝试使之成为习惯。不必强求每次阅读的持续时间，专注而热情地读 10 分钟绘本也能在孩子脑海里留下深刻的印象。对于年龄较小或坐不住的孩子，父母可以一边让孩子玩，一边为他们朗读。也可以让孩子自己翻着玩，必要时指点一二。刚开始阅读时，没必要按次序一页一页地读，甚至没必要看完整的一本书。书对于年龄较小的孩子只是玩具，父母要做的是帮助孩子发现书的乐趣。家长或老师在朗读的时候，越投入越好，这样做能使故事更激动人心，让孩子有身临其境的感受。这样，孩子会在不知不觉中学会表达。保持声调的变化，声音忽高忽低，表情丰富，都是非常受孩子欢迎的做法，孩子会对故事的印象更加深刻。

除了阅读方式，在阅读内容上也可以灵活多样。细心的家长带着孩子上街时，会教孩子读看到的東西，如街上的招牌、广告语等，这些都是孩子的读物。识图类卡片、童谣类、绘本类、故事类的书籍等，不同类型的读物有着各自的特点。我们鼓励孩子广泛阅读。阅读不光是眼睛看，有时候还需要手脑并用，通过多元感官来感知和学习。

下面和各位父母分享一些实用的共读技巧，共同打造轻松愉悦的亲子共读空间与氛围。

技巧 1: Interest goes first 兴趣优先

每个孩子的喜好各不相同，父母应该在亲子共读的过程中注意观察，找出孩子对哪些书感兴趣，陪孩子读他喜欢的书，这样才能让孩子感受到阅读的乐趣。千万不要因为某些书比较知名，或者认为某些类型的书对孩子有益，就一味地强



迫孩子去阅读。如果孩子缺乏兴趣，即使再好的书也没用，反而可能降低孩子的阅读热情。

技巧 2: Repetition 不厌其烦地重复

孩子对自己喜欢的书往往爱不释手，经常要求看同一本书。其实，不断重复正是低幼年龄段孩子的学习特质，通过一次次的阅读，可以增加他们对书本内容的体验与理解。因此，父母应该耐心地陪着反复阅读。请不要担心重复阅读会缺乏变化性，对孩子来说，每一次阅读都能产生不同的感受。

技巧 3: Read to children 为孩子“念书”

阅读的起点在于“听”，所以需要父母清楚地发出声音，通过听觉刺激来引导孩子阅读，并借此与孩子进行对话。为了增加书本对孩子的吸引力，父母可以依据书本内容适度地进行模仿，做些语调上的变化，并随时观察孩子的反应，恰到好处的表情和语调能轻松抓住孩子的注意力。

技巧 4: It's me 我是主角

读完一本书之后，问问孩子是否喜欢故事中的主角。如果孩子说喜欢，那么这次就把故事主角的名字变成孩子的名字，还可以把孩子的朋友、玩具都加到故事里。于是，一部以孩子为主角的故事大戏就上演了。父母在读的时候要注意，只要碰上故事主角，都要改成孩子的名字。这样孩子就很自然地走进了故事里，成为了主人公，到故事世界中体验一把。比如 *A Cat for Tom* 可以换成 *A Cat for Jane* 或 *A Dog for Peter* 等。

技巧 5: Be our guest 来我家做客

我们还可以把故事中的主角请出来，比如邀请 The Lord Mount Dragon 来赴宴。如果我们邀请一口气打死 70 只的骑士来家里做客，该写一张怎样的邀请信呢？

Dear Lord Mount Dragon:

Would you like to have dinner with me?

We will have some meatballs and ...

And we can watch cartoons after dinner.

Yours,

X X X

技巧 6: Timeline 为故事画一条时间线

就像我们学历史会画一条历史发展的时间轴一样，一本故事书读完了，可以请孩子画一画故事的起因、经过、发展、结束的时间轴。比如 *The Pyjama Party* 这本书，从一家人开始商讨生日派对的计划，到 Emma 制作发出派对邀请函，到接收礼物、手电筒的土高、枕头仗、睡前鬼故事……把这条故事线弄清楚，孩子自主绘图，并结合一些口语进行简单的描述，这对孩子阅读理解和口语表达的发展很有帮助。画得不好没关系，这项活动最重要的是帮助孩子理清故事线，锻炼逻辑思维和归纳总结的能力。

技巧 7: I'm a reporter 我是小记者

和孩子一起读完一本书后，父母和孩子可以轮流扮演故事主角和记者，记者采访故事主角，故事主角回答记者提出的问题。这样可以帮助孩子更全面、更深刻地了解故事角色和情节发展。比如 *Snow in the Kitchen*，我们可以这样提问：

1. Hello, Ciss, are you feeling better now? 茜思，你现在感觉好些了吗？

2. Do you like to play in the snow? What's your favourite game? 你喜欢在雪里玩儿吗？你最喜欢的游戏是什么？

3. I like the horses in the snow-world best. How about you? 我最喜欢雪世界里的马儿。你呢？

我们要多鼓励孩子提问，任何方面的问题都欢迎，接受他们的天马行空。

技巧 8: Story Map 为故事画一张地图

读完一本书，根据故事情节，画一张故事发生地的地图。比如 *The Lord Mount Dragon* 这个读本，同学们可以想想，纺织工所生活的村庄、恶龙的沼泽、



国王的城堡分布在地图的什么方位？在纺织工去往城堡的路上，又经过了哪些有趣的地方呢？这样的活动可以帮助孩子们增强空间意识，并潜移默化的了解角色空间之间的关系，形成立体的感知；同时可以结合故事扩展出更多有趣的情节。

技巧 9: I'm an illustrator 为图书设计新的封面和插画

让孩子根据自己对图书内容的理解和想象，重新设计封面、封底以及内文中的插画。大一点的小朋友可以尝试在封底写下故事的梗概。

技巧 10: Audio book 将图书做成有声图书

在阅读的过程中，我们会鼓励孩子独立朗读，也可以请孩子为这本书录音。在 PPT 中插入图书的页面图片文件和孩子的声音音频文件，就可以生成动态的有声故事书了。

技巧 11: I'm a designer 设计一套与故事有关的书签

读完一个故事，可以让孩子就故事内容设计一套相关的书签，一方面引导孩子从视觉元素的角度总结故事，另一方面让孩子写下从书本中汲取的信息和语料，可以是一些道理，可以是自己喜欢的几句话，也可以是一些有趣的词汇。

技巧 12: Design an advertisement for the book 为图书设计广告







读完一本书后，如果你是一位图书推广者，你想把书介绍给更多的朋友，你会为这本书设计怎样的广告？比如，在报纸上做广告，你需要写一段简明的介绍；在电台做广告，你可以录一段语音，语言应该有一定的感染力；在电视上做广告，你可以拍摄一段视频。这样我们就由最初单一的阅读者，变成了一个富有想象力和创造力的创作者！

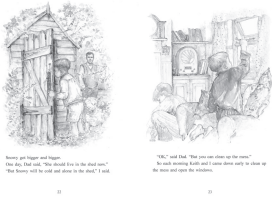
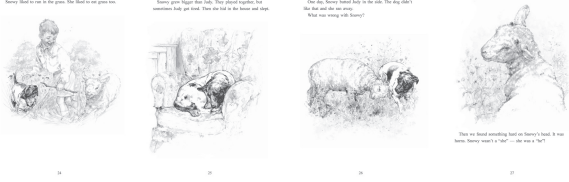

丰富的阅读活动，带给孩子生动、立体、多元化的阅读体验。让孩子爱上阅读，阅读将伴他成长。阅读虽不能改变人生的长度，却能改变人生的宽度与深度。亲子共读能够引领孩子进入知识的殿堂，为孩子打开智慧之门，更为孩子的终身学习保驾护航。

故事读本解析

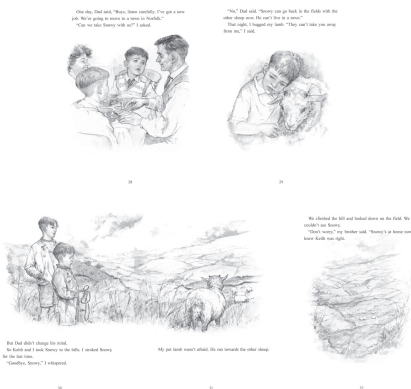
BOOK 1 A Welsh Lamb		
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>When we lived in Wales, I used to long walks with my brother Keith.</p><p>One day, we heard a strange noise. It was like a baby crying. "Keith, what's that?" I whispered. He stopped and listened.</p></div>	<div><p>我们住在威尔士的时候，我和我的哥哥基思经常一起去散步，每次都走很长的一段路。</p><p>有一天，在散步的时候，我们听到一个奇怪的声音，听起来像是婴儿的哭声。</p><p>“基思，那是什么声音？”我低声问。</p><p>我们停下脚步再听。</p></div>	<div><p>The boy went out for a walk with his brother one day. They heard some noise. It sounded like a baby crying.</p><p>有一天，小男孩和哥哥一起去散步。路上，他们听到了奇怪的声音，听起来好像小宝宝在哭。</p><p>Do you know where Wales is? Can you point it out on the map?</p><p>你知道威尔士在哪儿？你能在地图上指出它的位置？</p><p>What will you do when you hear some strange noise in the wild, run away or check it out in person?</p><p>当你在野外听到奇怪的声音时，你会怎么做，是跑开还是一探究竟？</p></div>
<div><p>Keith came back. He couldn't find the lamb's mother.</p><p>The lamb was very young. Keith and Keith said, "Keith, take it home with you." Keith said, "It's too late, it's dead."</p></div>	<div><p>基思回来了。他没有找到小羊羔的妈妈。</p><p>小羊羔非常小，刚刚生下来几个小时。</p><p>“我们把它带回家吧，”基思说，“它自己在这里会死的。”</p></div>	<div><p>The lamb was a new baby. It was very weak. And Keith couldn't find its mother around.</p><p>这只小羊羔刚出生不久，还很虚弱。而且基思在周围找不到他妈妈的踪迹。</p><p>How did they know that the lamb was young?</p><p>他们怎么知道小羊羔很幼小？</p><p>What would the brothers do then?</p><p>兄弟俩接下来会做什么？</p></div>



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>One more kind animal, she carried the lamb into the living room.</p><p>"Here's Snowy," Mary said to Kathy.</p><p>15</p><p>The lamb stood on the table and looked at the fire. At first it was afraid, but then it lay down.</p><p>16</p><p>Kathy brought out a rug, laid it on the floor, the guests then all moved the table and placed the rug.</p><p>17</p><p>We gave Snowy some milk, the lamb is.</p><p>18</p><p>Kathy and the lamb lay in the kitchen together. "What's your lamb's name?" Mary asked her. "Snowy," I said.</p><p>19</p><p>The lamb got bigger. Judy looked after her. Snowy was her best friend.</p><p>20</p></div>	<p>The family looked after the lamb carefully. 这家人很细心地照料着小羊羔。 How did the family take care of the little lamb? 这一家是如何照看小羊羔的？</p>	
<p>妈妈喜欢动物。她把小羊羔抱进客厅里。“拿一条毯子来。” 妈妈对基思说。</p> <p>小羊羔站在毯子上，看着炉火。一开始它很害怕，但是不一会儿它就在壁炉旁躺下了。</p> <p>基思带着我们的小狗朱蒂来看望小羊羔。朱蒂先是低吼了一声，不过很快就摇着尾巴，开始舔小羊羔了。</p> <p>朱蒂和小羊羔一起躺在了毯子上。</p> <p>“你的小羊羔叫什么名字？”妈妈问我。</p> <p>“叫雪白吧。”我说。</p> <p>我们给雪白热牛奶喝。它喜欢喝。</p> <p>小羊羔长大一点了。朱蒂很照顾它。雪白就像朱蒂的狗宝宝。</p>	<div><p>Accompany: Judy</p><p>Name: Snowy</p><p>Look after the lamb</p><p>Dwelling: blanket, fireplace</p><p>Food: milk</p></div>	

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>Snowy got bigger and bigger. One day, Dad said, "You should live in the shed now." "But Snowy will be cold and alone in the shed," I said.</p> <p>"No," said Dad. "But you can share up the roof." Nipper wanted Nipper and I could share easily to share up the roof and again the kitchen.</p>	<p>Snowy got bigger and bigger, so Dad thought she should live in the shed. But the brothers didn't agree. 雪白长得越来越大了, 因此爸爸觉得她应该住在棚子里, 但兄弟俩却不同意。</p> <p>Why didn't the brothers want Snowy to live in the shed? 为什么兄弟俩不想让雪白住在棚子里? What did the brothers need to do every day? 兄弟俩每天需要做什么?</p>
	<p>Snowy liked to run in the grass. "No, Dad! No run grass here."</p> <p>Snowy grew bigger than Judy. They played together, but sometimes Judy got lonely. "There she is! In the house and sleep."</p> <p>One day, Snowy helped Judy in the side. "The dog didn't like her and she was angry." What was wrong with Nipper?</p> <p>There we found something bad on Snowy's head. It was Nipper. Nipper wanted to "bite" — she was a "dog".</p>	<p>Snowy and Judy were good friends. They had fun together. 雪白和朱蒂是好朋友。他们一起玩耍。</p> <p>What did Snowy like to do? 雪白喜欢做什么? Why did Snowy butt Judy in the side? 为什么雪白总是用头往朱蒂身上撞? How did the brothers know that Snowy was a "he"? 兄弟俩怎么知道雪白是公的?</p>
	<p>Snowy liked to run in the grass. "No, Dad! No run grass here."</p> <p>Snowy grew bigger than Judy. They played together, but sometimes Judy got lonely. "There she is! In the house and sleep."</p> <p>One day, Snowy helped Judy in the side. "The dog didn't like her and she was angry." What was wrong with Nipper?</p> <p>There we found something bad on Snowy's head. It was Nipper. Nipper wanted to "bite" — she was a "dog".</p>	<p>雪白喜欢在草地上跑, 也喜欢吃草。</p> <p>雪白长得比朱蒂都大了。它们仍在一起玩。有时朱蒂玩累了, 就会藏在屋子里睡大觉。</p> <p>有一天, 雪白用头撞了朱蒂的肋部。朱蒂不喜欢这样, 跑开了。</p> <p>雪白怎么了?</p> <p>然后, 我们发现雪白头上有硬硬的东西。是羊角。原来雪白不是一只母羊, 它是一只公羊!</p>

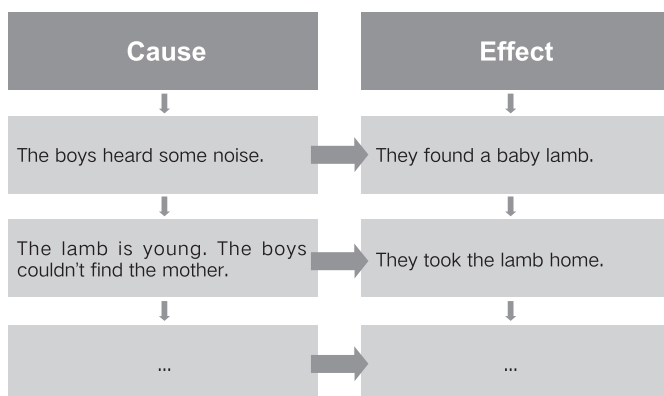


缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>有一天，爸爸对我们说：“孩子们，仔细听着。我找到了一份新工作，我们必须搬家到诺福克城。”</p> <p>“我们可以带雪白和我们一起走吗？”我问爸爸。</p> <p>“不可以，”爸爸说，“雪白现在可以回到田野里，和其他羊呆在一起。而且它也不能在城里生活。”</p> <p>那天晚上，我紧紧抱着我的小说说：“他们不能把你从我身边带走。”但是爸爸没有改变主意。</p> <p>于是，基思和我把雪白带到了山上。我最后一次抚摸着雪白。</p> <p>“再见，雪白。”我低声对它说。</p> <p>我的宠物小羊并不害怕。它向其他羊跑去。</p> <p>我们爬到了山顶，向田野里望去。我们看不到雪白了。</p> <p>“不用担心，”我的哥哥说，“雪白现在回家了。”我知道基思说得对。</p>	<p>Dad had a new job and the family had to move. So the brothers had to send Snowy back in the fields.</p> <p>爸爸有了新工作，这家人要搬家了。所以兄弟俩不得不把雪白送回到田野里。</p> <p>Was Mum happy with Dad's new job?</p> <p>妈妈对爸爸的新工作感到满意吗？</p> <p>Why couldn't they keep Snowy anymore?</p> <p>为什么他们不能继续养雪白？</p>

Reading strategy 阅读策略

Cause and effect 原因与结果


- Cause—the reason why something happened
- Effect—the result of what happened







BOOK 2 The Dog Show

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>One Saturday, Alice got up early. She went into the kitchen. "Hello, Spike," she said. "Good dog." She put some dog biscuits in Spike's bowl.</p> <p>Then Alice went Spike into the bathroom. "You're in the bath, Spike," she said. Spike barked loudly.</p>		<p>Alice fed Spike some dog biscuits and took him into the bathroom.</p> <p>艾丽斯给了斯派克一些狗狗饼干，然后把他带到了浴室。</p> <p>Did Spike like the dog biscuits?</p> <p>斯派克喜欢这些饼干吗？</p> <p>Did Spike want to get in the bath?</p> <p>斯派克愿意进浴缸里吗？</p> <p>Look at Spike's tail in the pictures. When will Spike wag its tail, and when will he put the tail between the legs?</p> <p>对比两幅插图中斯派克的尾巴，他什么时候摇尾巴，什么时候夹着尾巴？</p>
 <p>Alice was busy. There she put some biscuits on the floor. "It's the dog show today," she said. "Come on, Spike!"</p> <p>The bath was full of Spike's friend Spike. Spike barked. "Bark!" said Alice. "That's not the way to enter!" She got the bath over the toilet.</p> <p>Suddenly, Spike shook. Water went everywhere. "Bark!" said Alice. "That's not the way to enter!" She got him out of the bath. She barked and said the bath was not. Alice said Spike did not the bath. "Bark!"</p> <p>There was a loud thump on the bathroom floor. "Spike, what are you doing?" Alice said. "Bark, bark, bark!" said Alice.</p> <p>Alice opened the door. "What a mess!" said Alice. She opened the door. She said the door.</p>		<p>Alice bathed Spike and they made a mess in the bathroom.</p> <p>艾丽斯给斯派克洗了个澡，他们把浴室弄得一团糟。</p> <p>Why did Alice want Spike to take a bath?</p> <p>为什么艾丽斯想把斯派克洗干净呢？</p> <p>Why did water go everywhere?</p> <p>为什么到处都是水？</p> <p>Why did Alice fall onto the floor?</p> <p>为什么艾丽斯会跌倒在地板上？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<p>艾丽斯把斯派克全身都弄湿了，又往他身上倒了一些香波。</p> <p>“今天有狗狗秀。”艾丽斯说，“我希望你能赢。”</p> <p>浴缸里落满了斯派克的黑毛。斯派克叫了几声。</p> <p>“嘘！”艾丽斯说，“爸爸和杰丝还在睡觉呢。”</p> <p>她把狗毛扔进马桶里。</p> <p>突然，斯派克抖了抖身子，水溅得到处都是。</p> <p>“快停下，斯派克！”艾丽斯大声喊道。</p> <p>她把斯派克从浴缸里弄出来。但是斯派克全身湿淋淋的，地板也是湿的。</p> <p>艾丽斯和斯派克一起跌倒在地板上。嘭！</p> <p>有人大声敲浴室的门。</p> <p>“艾丽斯，你在做什么啊？”杰丝在门外问道。</p> <p>“等一会儿。”艾丽斯说。</p> <p>艾丽斯打开门。</p> <p>“真是一团糟！”杰丝说。</p> <p>她们一起把浴室打扫干净，然后下楼了。</p>		
 <p>Panel 10: "I want Spike to win the dog show!" said Alice. "He won't win, he's too messy!" said Jess. "Sometimes he's good!" said Alice.</p> <p>Panel 11: "He always wins after rain!" said Jess. "There won't be any rain!" said Alice. "It's a dog show!"</p> <p>Panel 12: Dad came into the kitchen. He smiled. "Spike won Spike's show. It's a winner!" "Spike won Spike's show. It's a winner!" "Spike won Spike's show. It's a winner!" said Jess. "I know!" said Alice.</p>		
<p>“我希望斯派克能在今天的狗狗秀中拿到冠军。”艾丽斯说。</p> <p>“他才不会得冠军，他太调皮了。”杰丝说。</p> <p>“有时候他也很棒啊。”艾丽斯说。</p> <p>“他总爱追着小猫玩耍。”杰丝说。</p> <p>“那儿不会有猫的。”艾丽斯说，“今天是狗狗秀。”</p> <p>爸爸走进厨房。他拍拍斯派克。</p> <p>“你怎么湿乎乎的，斯派克，”他说，“下雨了吗？”</p> <p>“艾丽斯想让斯派克拿到狗狗秀的冠军。”杰丝说。</p> <p>“我知道。”爸爸说。</p> <p>“可是斯派克太调皮了。”杰丝说。</p> <p>“有时候他也很棒啊。”艾丽斯说。</p>		<p>Alice told her family that she wanted Spike to win the dog show.</p> <p>艾丽斯告诉家人，她期望让斯派克赢得狗狗秀。</p> <p>Did Jess and Dad agree with Alice? Why not?</p> <p>杰丝和爸爸觉得艾丽斯的想法可行吗？为什么不行？</p> <p>Do you think Spike is a good dog?</p> <p>你觉得斯派克是只好狗吗？</p>



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	斯派克把放在前门的报纸拿过来。 “斯派克很会递东西呢。”爸爸说。 “是啊。”艾丽斯说。 他们来到狗狗秀的比赛现场。 “狗狗秀现在开始！”拿着大喇叭的男人大声说。 “祝你们好运。”爸爸说。艾丽斯和斯派克朝赛场跑去。	Spike was good at getting things. So they brought Spike to the dog show. 斯派克很擅长取东西。于是家人带斯派克来到了狗狗秀现场。 What did Spike bring from the front door? 斯派克从前门取来了什么东西? Who was the man with the loudspeaker? 那个拿着扩音喇叭的人是谁?
	艾丽斯身后的一个小男孩说：“哦，我还以为是猫咪秀呢！” 艾丽斯转身一看。那儿有只猫！斯派克看到了小猫。小猫也看到了斯派克。 小猫穿过了赛场，斯派克追了上去。 接着，所有的狗狗都开始追那只猫。 可是小猫爬到了树上。	There was a cat and all the dogs ran after it. 一只猫出现了，所有的狗狗都追着它跑。 Who's the owner of the cat? 谁是那只猫的主人? Where did the cat go at last? 猫最后去了哪里?

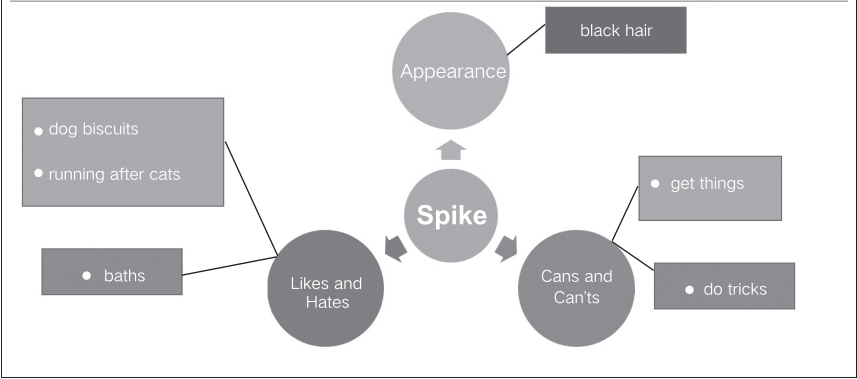
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>At last, everyone was in line again. The vet walked at the top. He looked at their eyes, their teeth and their ears.</p> <p>Alice and Spike were at the end of the line. "Oh," murmured Alice. "Spike is a little smaller." The vet walked down the line. He said a big fat with some bones and a kitten in it. "That's your fat," thought Alice.</p>		<p>The dogs were in line and here came the vet. 狗狗们站成行，然后兽医过来了。</p> <p>What did the vet check? 兽医检查了什么？</p> <p>How many dogs were there? 一共有多少只狗参加秀展？</p> <p>Which dog do you like? 你喜欢哪只狗？</p>
<p>最后，狗狗又站成一排。</p> <p>兽医为狗狗们做检查。她检查了狗狗们的眼睛、牙齿和耳朵。</p> <p>艾丽斯和斯派克站在最后。“坐下。”艾丽斯小声说。</p> <p>斯派克听话地坐下。艾丽斯高兴地笑了。</p> <p>兽医继续往前走。她戴着一顶大帽子，上面插着一些花朵和一根羽毛。“那顶帽子真漂亮。”艾丽斯心想。</p>		
 <p>"NOW THE FUNNY TRICK!" shouted the man with the megaphone. "WHICH TRICK CAN YOUR DOG DO?"</p> <p>A dog jumped through a hoop. "Oh, no!" thought Alice. "Spike can't jump through a hoop!" Spike did jump over a ball. "Oh, no!" thought Alice. "Spike can't stand on a ball!"</p> <p>"And what trick can your dog do?" the vet asked Alice. "Oh, no!" thought Alice. "Spike can't do a trick!"</p> <p>Then the vet said, and the vet's hat flew off. "Oh, no!" shouted the vet.</p> <p>The vet then asked the first Alice who jumped in Spike's ear.</p> <p>Spike can catch the hat. He caught it in his teeth, and brought it back to Alice.</p> <p>"What a clever dog!" said the vet. "He's very good at getting things," said Alice.</p> <p>"AND NOW WHO ARE THE WINNERS?" shouted the man with the megaphone.</p>		<p>Spike couldn't do tricks. But he could help and get the vet's hat back. 斯派克不会玩特技。但是他可以帮兽医把她的帽子捡回来。</p> <p>What kind of tricks could the other dogs play? 其他狗狗会做什么特技？</p> <p>If you had a dog, what kind of tricks would you like to train your dog to do? 如果你有一只狗，你会训练他完成什么样的特技？</p>









缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>“决赛现在开始。”拿着大喇叭的男人说，“你们的狗狗有什么绝招？”一只狗狗跳过一个圆环。</p> <p>“噢，糟了！”艾丽斯心想，“斯派克不会跳圈儿。”</p> <p>另外一只狗狗能站在球上。</p> <p>“噢，糟了！”艾丽斯心想，“斯派克不会站在球上。”</p> <p>“你的狗狗有什么技艺？”兽医问艾丽斯。</p> <p>“噢，糟了！”艾丽斯心想，“斯派克不会表演技艺。”</p> <p>这时刮起一阵风，兽医的帽子被风吹走了。</p> <p>“我的帽子！”兽医大喊一声。</p> <p>帽子被吹到赛场的另一边。艾丽斯在斯派克耳边小声说了几句话。斯派克跑去追帽子。他用牙齿咬住了帽子，递给艾丽斯。</p> <p>“真是只聪明的狗狗！”兽医说。</p> <p>“他特别会递东西。”艾丽斯说。</p> <p>“现在宣布冠军得主。”拿着大喇叭的男人说。</p>	
		<p>Spike won the first prize. 斯派克赢得了第一名。 Who said the sentence on P30? 第30页上的话是谁说的? What did they win? 他们赢得了什么? If you were the vet, would you give the first prize to Alice and Spike? 如果你是兽医，你会把一等奖颁发给艾丽斯和斯派克吗?</p>
	<p>“我们的冠军是斯派克。”</p> <p>兽医送给斯派克一个玫瑰花环，又送给艾丽斯一个奖品。</p> <p>“好样的。”兽医说。</p> <p>“谢谢。”艾丽斯说。</p> <p>“好样的，斯派克。”杰丝说。</p> <p>“他表现得很棒。”爸爸说。</p> <p>艾丽斯笑了。“有时候他的确很棒。”她说。</p>	

Reading strategy 阅读策略

Character Analysis 角色分析








BOOK 3 The Peace Ring			
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述	
<div><p>1 Last summer Ben and Tracey moved house. In Ben's new bedroom, there was a hole in the wall. Ben got the finger ring.</p></div>	<div><p>2 The hole got bigger. "Hey, Tracey!" he said. "Come and look!" Tracey looked. Ben was a beautiful ring in the wall.</p></div>	<div><p>3 Ben Tracey pulled the ring. At last it came out. "It's beautiful," said Tracey. "It's there there and that!"</p></div>	<p>Ben and Tracey moved house and they found a hole in the wall in Ben's new bedroom.</p> <p>本和特蕾西搬家了，他们在本的新卧室的墙上发现了一个洞。</p> <p>What did they find in the wall?</p> <p>他们在墙上发现了什么？</p> <p>Why did the hole get bigger and bigger?</p> <p>洞为什么越来越大？</p>
<div><p>4 They wanted to climb out of the hole, but the hole wasn't big. Tracey was so small, so he didn't see the light. "Where are you?" asked Ben.</p></div>	<div><p>5 Tracey got the ring in his finger. It was Ben's turn. They walked out of the hole. "It didn't see so big as I said," said Ben. "It didn't see so big as I said."</p></div>	<div><p>6 "Look!" said Tracey. "There's a wall and a door!" The children ran to the door.</p></div>	<p>去年夏天，本和特蕾西搬了家。本的新卧室的墙上有个洞。本将手指伸进洞里。</p> <p>洞变大了。“嗨，特蕾西，快来看啊！”他叫道。</p> <p>特蕾西看了看，发现洞里有一枚漂亮的戒指。</p> <p>洞越来越大。本和特蕾西爬进洞里。里面很黑。本用力拔那枚戒指。</p> <p>之后换特蕾西来拔。最后，戒指终于被拔了出来。</p> <p>“太漂亮了！走，让爸爸妈妈看看。”特蕾西说。</p> <p>The hole and the bedroom disappeared. Ben and Tracey followed the light of the ring and walked underground. They found a door.</p> <p>洞和卧室都消失了。本和特蕾西跟着戒指的光在地下走着。他们发现了一扇门。</p> <p>Who put the ring on the finger?</p> <p>谁把戒指戴在了手指上？</p> <p>What did they see underground?</p> <p>他们在地底下看到了什么？</p> <p>What did they hear?</p> <p>他们听到了什么？</p>
<p>他们转过身，准备从洞口爬出去。可是洞口不见了。没有洞口，没有卧室，也没有灯光。</p> <p>“我们在哪里？”本问道。</p> <p>特蕾西把那枚戒指戴在自己的手上。戒指就像手电筒一样开始发光。（借助亮光）他们看见许多树根。</p> <p>“我想我们应该是在地下。”她说。</p> <p>“我不喜欢这里，我们出去吧！”本说。</p> <p>他们走了很长时间，迷路了。</p> <p>突然，本停了下来。“听！”他说。他们能听到奇怪的歌声。</p> <p>“看！那里有堵墙，还有扇门！”特蕾西说。</p> <p>他们跑向那扇门。</p>			

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>She looked at the door. The strange man in a ring on Tracey's finger got against the door.</p> <p>12</p>	 <p>There the strange girl saw the ring on Tracey's finger. "The Peace Ring?" she said. "The Peace Ring?" said Tracey, surprised.</p> <p>13</p> <p>The strange girl pulled them into a room. "My name is Kelly," she said, "and I'm the leader of the treepeople. We live down here in the caves."</p> <p>14</p> <p>"The tree people live up there in the trees. My husband, Thomas, is the leader of the tree-people -- you can see him in the forest."</p> <p>15</p> <p>"Here we'll," said Ben. Tracey smiled and said, "Well, now you can have this Peace Ring back and continue with its magic again."</p> <p>16</p>	<p>Ben and Tracey came to a strange place.</p> <p>本和特蕾西来到了一个陌生的地方。</p> <p>What do you know about the root-people and the tree-people?</p> <p>对于树根人和树人，你了解多少？</p> <p>Who's the leader of the root-people?</p> <p>谁是树根人的领袖？</p> <p>Who's the leader of the tree-people?</p> <p>谁是树人的领袖？</p> <p>Why were they at war?</p> <p>两族人为何发起了战争？</p>
<p>本敲门。歌声停止了。一个奇怪的女孩开了门。</p> <p>她穿着一身亮闪闪的衣服，还戴着一条红色肩带。</p> <p>“请帮帮我们，我们迷路了。”特蕾西说。</p> <p>“地面人！”那个奇怪的女孩说。</p> <p>然后，女孩看到了特蕾西手指上的那枚戒指。</p> <p>“和平戒指！”她说。</p> <p>“和平戒指？”特蕾西惊讶地问道。</p> <p>女孩把他们俩拉进一个房间。她说：“我叫塔里克，是树根人的领袖。我们住在树根里。”</p> <p>“树人住在树上。我的兄弟弗朗德是树人的领袖。屏幕上的那个人就是他。”</p> <p>“因为这枚和平戒指，我们所有人和睦友好地生活着。它发出的光让每个人都感到快乐。但是有一天，我们弄丢了和平戒指。现在我们正处在战争中。”</p> <p>“真令人伤心！”本说。</p> <p>特蕾西微笑着说：“那么，现在你可以拿回和平戒指了，每个人都将重新快乐起来。”</p>		



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>1. Tally shouted, "THE PEACE RING IS HERE!" Buddie, seeing how excited they all were, also ran and they all shouted at the same time.</p> <p>2. It was very noisy. Tally and Buddie put their hands over their ears.</p> <p>3. "SILENCE!" shouted Tally.</p> <p>4. Tally took Buddie's hand and Frond's hand. They went up some steps and through a small door. Everyone followed them.</p> <p>5. Outside, they saw a forest "leaf" and the "tree-people!"</p> <p>6. They felt shocked. "THE PEACE RING IS HERE!" The tree-people were silent.</p> <p>7. "It's a trick!" the tree-people shouted. "There's no ring!" and Frond.</p> <p>8. Frond jumped down from the tree. He was very angry.</p>	<p>塔里克大声地叫道：“和平戒指在这里！”</p> <p>突然，周围出现了很多人。他们都穿着亮闪闪的衣服，一起叫喊着。太吵了。特蕾西和本用手堵住耳朵。</p> <p>“安静！”塔里克喊道。</p> <p>塔里克拉起本和特蕾西的手，一起走上台阶，穿过一扇小门。大家都跟在他们后面。</p> <p>他们来到外面，看见一片森林。</p> <p>“看！树屋！”本说。</p> <p>树人走了出来。他们看上去非常生气，冲着树根人大声喊叫。</p> <p>“打仗吧！和树根人开战！”树人喊着。</p> <p>塔里克喊道：“和平戒指在这里！”</p> <p>树人安静下来。</p> <p>“你骗人！”树人叫喊着。</p> <p>“把戒指拿出来给我们看！”弗朗德说。</p> <p>弗朗德从树上跳下来，非常生气。</p>	<p>They went through a small door and came into the forest. There they met the tree-people.</p> <p>他们穿过一扇小门来到了森林里，在那里遇到了树人。</p> <p>Why did the tree-people want to fight the root-people?</p> <p>为什么树人想要和树根人对战？</p> <p>Why was Frond very angry?</p> <p>什么弗朗德非常生气？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<p>"You stole the Peace Ring," Frond said. "Not" said Tallic. "We didn't."</p>  <p>"My sister and I found the ring," Ben said. "Good. Because if Tallic and Ben, 'They're out-of-control!'" he said.</p>  <p>Inside, Ben and Tracey flew up to the air. They looked down at the tree-people and the tree-people.</p>  <p>Tallic and Frond stood together. All the tree-people and the tree-people shook heads, and laughed and laughed. They were happy again.</p>  <p>Ben and Tracey flew down very fast. Back through the door, underground and through the roots.</p>  <p>They flew through the wall and back into their own place. The door to the wall was closed. But there was a little red sash on the floor.</p> 	<p>Ben and Tracey gave the ring to Tallic and Frond and flew away home with the magic red sash.</p> <p>本和特蕾西把戒指交给了塔里克和弗朗德，然后抓着有魔力的红色肩带飞回了家。</p> <p>Were the root-people and the tree-people in peace at last? What did they do when they were happy?</p> <p>最后，树根人和树人恢复和平了吗？他们开心的时候会做什么？</p> <p>Was the red sash real?</p> <p>红色肩带是真实的吗？</p>	
<p>“你们偷了和平戒指。” 弗朗德说。</p> <p>“不！我们没有。” 塔里克说。</p> <p>“我和我妹妹发现了这枚戒指。” 本说。</p> <p>弗朗德看看特蕾西和本，说：“你们是地面人！”</p> <p>“给我们戒指，抓住我的魔力肩带。” 塔里克说。特蕾西和本把戒指交给塔里克和弗朗德，然后抓住魔力肩带。</p> <p>突然，特蕾西和本飞向空中。他们向下俯看树人和树根人。</p> <p>塔里克和弗朗德站在一起。所有的树人和树根人都相互握手、拥抱、开心地大笑。</p> <p>他们重新快乐起来。</p> <p>本和特蕾西快速向下飞落，原路返回，穿过门、地下和树根。</p> <p>最后，他们穿过墙壁，回到了本的新卧室。</p> <p>墙上的洞关闭了，地上却多了一条亮闪闪的红色肩带。</p>		



Reading strategy 阅读策略

Sequencing: Order of Events 事件发生的顺序

请将下列句子的序号填在对应的图片下方，并排序。

- ① Last, Ben and Tracey flew back home holding the magic red sash.
- ② Next, they met the root-people who lived underground.
- ③ First, Ben and Tracey found a ring in the wall.
- ④ Then, the tree-people were angry and they wanted to fight.

"You stole the Power Ring," Tracey said.
"Not" said Ben. "No didn't."



10

()

"My sister and I found the ring," Ben said.
Tracey looked at Tracey and Ben. "You're not people!"
he said.



11

()

Ben and Tracey flew down into the hole through the door,
underground and through the river.



12

()






The tree-people fought and fought. Ben and Tracey climbed
through to the top and back.
Ben pulled the ring.

13

()

BOOK 4 The Amazing Mr Mulch

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>The school bell rang and Class 8 ran quickly. It was the first day of the term and they wanted to see their new teacher — Mr Mulch.</p>	 <p>"I am Mr Mulch in the staff room," said Mr Mulch. The other children asked Mr Mulch. "Is he good?" "Is he fat?" "Is he thin?" "No!"</p>  <p>Then Mr Mulch came from the classroom. He looked at Class 8. "Is this Class 8?" he asked. "Yes," said a boy. "This is Class 8." (Everyone laughed.)</p> <p>Mr Mulch was confused. "No. No. No!" he said. "It's all right, Mr Mulch," said Sarah. "This is Class 8." "No. No, good!" said Mr Mulch. "No... what do you mean?"</p>	<p>It was the new school term. The kids wanted to know who their new teacher is.开学了，孩子们想知道他们的新老师是谁。Did Mr Mulch come into the right classroom? 马尔奇先生是否进了对的教室？Why did the children laugh? 为什么孩子们都在大笑？</p>

上课的铃声响了，8 班的孩子们跑进了教室。这是新学期的第一天，大家都想看看他们的新老师——马尔奇先生。

“我在办公室里见过他。”克雷格说。

其他的学生纷纷问克雷格，

“他年纪大吗？”

“他胖吗？”

“他瘦吗？”

“嗯……”克雷格说。

这时，马尔奇先生走进了教室。他看了看 8 班的孩子们。

“这是 8 班吗？”他问。





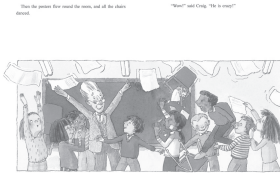



“不是，”一个男孩说，“这是 9 班。”大家都笑了。

马尔奇先生很着急。“噢。噢，天哪。”他说。

“没关系，马尔奇先生，”萨拉说，“这是 8 班。”


“哦。哦，太好了，”马尔奇先生说，“呃……你们都叫什么名字？”

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>"We came to Claire," said Craig. "We came to Claire's," said Claire. "We came to Claire's," said Claire. "We came to Claire's," said Claire. "We came to Claire's," said Claire.</p>	 <p>"Mr. Mulch gave some books to the children." "Oh, yes," said Mr. Mulch. "That's right," said Craig. "It was nice!"</p>	 <p>The ball went for Sarah. Mr. Mulch closed his eyes and gave the book away for free. The children ran all over the classroom.</p>
 <p>A book, Craig and Sarah asked, "Where do you go, Mr. Mulch?" "I don't know where it goes," said Claire. "No, no," said Craig. "No, no."</p>	 <p>"Yes," said Mr. Mulch. "There he walked and ran off." "I like him," said Sarah. "He's like a cat." "No, no," said Craig. "No, no."</p>	<p>The children were very naughty in the class. 孩子们在课堂上都很顽皮。 Who told the truth, Claire or Craig? 克莱尔和克雷格，谁说了真话？ Why did they play trick on Mr Mulch? 孩子们为什么要对马尔奇先生做恶作剧？ Did Craig and Sarah like Mr Mulch? What did they think of the teacher? 克雷格和萨拉喜欢马尔奇先生吗？他们怎么看待这位老师？</p>
<p>“我叫萨姆。”奥利弗说。</p> <p>“我叫杰玛。”西玛说。</p> <p>“我叫马修。”法汉说。</p> <p>“我叫邦尼。”克莱尔说。</p> <p>全班哄堂大笑。</p> <p>马尔奇先生给孩子们发了一些书。</p> <p>“我们上学期已经读过这本书了！”克莱尔喊。</p> <p>“噢。噢，天哪。”马尔奇先生说。</p> <p>“别担心，马尔奇先生，”克雷格说，“那不是真的。”</p> <p>“哦。哦，太好了，”马尔奇先生说，“呃……请把书翻到第5页。”</p> <p>可是，8班的孩子不停地说道。</p> <p>下课铃声响了。马尔奇先生闭上眼睛，用手捂住耳朵。孩子们跑出了教室。</p> <p>课间休息的时候，克雷格和萨拉问，“您住在哪儿，马尔奇先生？”</p> <p>“在我住的地方，大家都是魔术师。”他说。</p> <p>“魔术师？”萨拉说。</p> <p>“是的。”马尔奇先生说。然后他笑着跑走了。</p> <p>“我喜欢他，”萨拉说，“但是我觉得他疯了。”</p> <p>“是的，完全疯了。”克雷格说。</p>		

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>After break, Mr. Mulch was different. He took a poster and whispered some words. The poster grew bigger!</p></div> <div><p>Then the pencil flew round the classroom, out of the window and over the school! "What? What? What? What?" "Oh, that's nothing," said Mr. Mulch.</p></div> <div><p>"Farhan, your hair is pink!" said Oliver. "Farhan, look how pink Oliver's hair has gone. Oliver's hair was blue, and Farhan's hair was yellow!"</p></div> <div><p>Then Oliver had disappeared. And his body, and his hair, and his hair had disappeared! "What? What? What? What?" But Oliver, Claire and Farhan were invisible too!</p></div> <div><p>Then the posters flew round the room, and all the chairs started...</p></div> <div><p>"Let's make a pyramid!" shouted Mr. Mulch. They all flew up into a pyramid, with Mr. Mulch at the top!</p></div> <div><p>"Farhan, your hair is pink!" said Oliver. "Farhan, look how pink Oliver's hair has gone. Oliver's hair was blue, and Farhan's hair was yellow!"</p></div> <div><p>Then Oliver had disappeared. And his body, and his hair, and his hair had disappeared! "What? What? What? What?" But Oliver, Claire and Farhan were invisible too!</p></div>	<p>Mr Mulch was different after break. He did lots of amazing things.</p> <p>课间休息结束后，马尔奇先生变了样。他做了好多令人惊叹的事情。</p> <p>What crazy things happened?</p> <p>发生了哪些疯狂的事？</p>	
<p>课间休息之后，马尔奇先生和先前不同了。</p> <p>他拿出了一支铅笔，低声说了一些话。铅笔越变越大。</p> <p>然后，铅笔绕着教室四周飞，飞出窗户，飞过了小城镇。</p> <p>“哇喔！”8班的孩子说。“太神奇了！”</p> <p>“哦，这没什么。”马尔奇先生说。</p> <p>“法汉，你的头发变成粉色了！”奥利弗说。</p> <p>法汉的头发变成了粉色，奥利弗的头发变成了绿色，克莱尔的头变成了蓝色，西玛的头发变成了黄色！</p> <p>然后，西玛的腿不见了，接着，她的身体、手臂和头都不见了。</p> <p>“救命啊！”她大喊。</p> <p>可是，奥利弗、克莱尔和法汉的身体也都消失了。</p> <p>接着，海报在教室中乱飞，所有的椅子都跳起舞来。</p> <p>“哇喔！”克雷格说，“他疯了！”</p> <p>“让我们来围成一个金字塔吧。”马尔奇先生大喊。</p> <p>他们都飞了起来，组成了一个金字塔，马尔奇先生坐在最前端。</p> <p>这时，铃声响了，该吃午饭了。马尔奇先生走出了教室。</p> <p>“救命啊！”奥利弗、西玛、克莱尔、法汉大喊。这四个孩子的身体仍然是看不见的。</p>	<div><p>A pencil grew bigger and flew over the town.</p><p>Mr Mulch found the other kids flew up into a pyramid.</p><p>Farhan, Oliver, Claire and Sima had colourful hair.</p><p>Posters flew round the classroom, and all the chairs danced.</p><p>Sima, Oliver, Claire and Farhan were invisible.</p></div>	



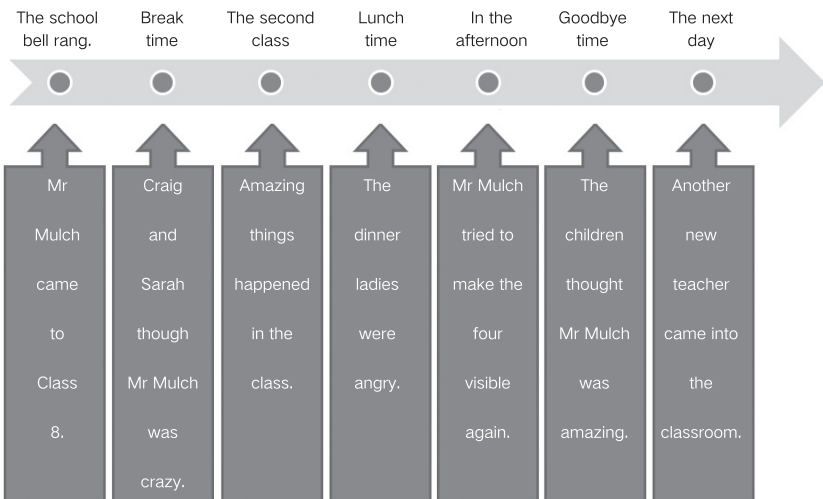
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<p>The children went to lunch.</p> <p>The four invisible children asked for their lunch, but the dinner ladies couldn't see them and got angry.</p>		<p>It was lunchtime. But the four were still invisible. 午饭时间到了，可那四个孩子还是隐形的。 Where did they have lunch? 他们在什么地方吃午饭？ Why were the dinner ladies angry? 餐厅里盛饭的阿姨们为什么很生气？</p>
<p>孩子们去吃午饭了。</p> <p>这四个隐形的孩子去要自己的那份午饭，可是盛饭的阿姨们看不见他们，她们很生气。</p> <p>“请给我一份饭。”</p>		<p>Mr Mulch tried a lot to make the four children visible again. 马尔奇先生尝试了很多次，才让那四个孩子又现形了。 Whose leg appeared first? 谁的腿是最先显现出来的？</p>
<p>"Oh, dear!" he said. "I can't remember the right magic!"</p> <p>After lunch, Mr Mulch tried to make the four children "disappear".</p> <p>That's big, appeared. Then Oliver's head reappeared.</p> <td><p>Oliver, Rose, Rufus and Chloe were very angry. The rest of the class laughed.</p></td> <td><p>Mr Mulch tried a lot to make the four children visible again. 马尔奇先生尝试了很多次，才让那四个孩子又现形了。 Whose leg appeared first? 谁的腿是最先显现出来的？</p></td>	<p>Oliver, Rose, Rufus and Chloe were very angry. The rest of the class laughed.</p>	<p>Mr Mulch tried a lot to make the four children visible again. 马尔奇先生尝试了很多次，才让那四个孩子又现形了。 Whose leg appeared first? 谁的腿是最先显现出来的？</p>
<p>But then, "HOCUS HOCUS!" shouted Mr Mulch. "Now it's off!"</p> <p>"It's a cork!" said Ruth.</p>	<p>Mr Mulch couldn't see them clearly and the four invisible children appeared.</p>	<p>How did Mr Mulch work out the magic? 马尔奇先生是怎样使魔法生效的？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>午饭过后，马尔奇先生试着让这四个孩子显形。</p> <p>克莱尔的腿出现了。然后，大家看到奥利弗的手在挥舞。</p> <p>“噢，天哪。”他说，“我不记得正确的魔法了。”</p> <p>奥利弗、西玛、法汉和克莱尔很生气。班里其他的孩子们都笑了。</p> <p>克莱尔脚在地上跺啊跺，法汉的身体在摇啊摇，奥利弗的手在挥啊挥，西玛的脸在哭啊哭。</p> <p>“我知道了！”马尔奇先生大喊道。他掏出衣服兜里所有的东西放在桌子上。他看起来很着急。</p> <p>但就在这时，“太棒了！”马尔奇先生大喊道，“在这呢！”“是一枚硬币。”萨拉说。</p> <p>马尔奇先生慢慢地摩擦硬币，四个孩子的身体终于出现了。</p> <p>然后，马尔奇先生跑向门口。</p> <p>“孩子们，再见！”他喊道。</p> <p>“他太神奇了！”法汉说。</p> <p>“他有魔力！”克莱尔说。</p>	
<div><p>The next morning, Class 8 sat into school. But there was a different teacher in the classroom.</p><p>"Where's Mr Mulch?" asked Sam.</p><p>"He's not!" said the new teacher.</p></div> 		<p>The children saw another new teacher in the classroom.</p> <p>孩子们在教室里看到了另外一位新老师。</p> <p>Did this new teacher know Mr Mulch?</p> <p>新来的这位老师认识马尔奇先生吗？</p> <p>Who made the laugh?</p> <p>谁发出了那声笑声？</p>
<p>第二天早上，8 班的孩子跑到学校。可教室里来了另一个老师。</p> <p>“马尔奇先生呢？”西玛问。</p> <p>“马尔奇先生是谁？”新老师问。</p> <p>“现在请安静，打开你们的数学书。”她说。</p> <p>这时，学生们听到一个笑声。他们看着黑板……</p> <p>（黑板上出现了 See you soon! 的字样）</p>		



Reading strategy 阅读策略

Timeline 时间轴



BOOK 5 & BOOK 12 Coyote Girl

缩略图

中文释义

亲子导读 / 画面描述

Once there were two girls. They were best friends. One was called Blue Corn Maiden. She was good. The other was called Yellow Corn Maiden. She was bad.



One day they argued. "I hate you!" shouted Yellow Corn Maiden. Blue Corn Maiden was silent, crying.



Yellow Corn Maiden went home.



"What Corn Maiden is not my friend now," she thought. "I'll play a trick on her—I'll show magic trick!"



The next morning, Yellow Corn Maiden went to Blue Corn Maiden's house. "Come to dance!" she said. "Come out and play! Let's go up the hill and I'll show you a magic!"



They went up the hill. Then Yellow Corn Maiden pulled something strange and beautiful from her dress.



It was a wheel, with every colour of the rainbow. She threw it at Blue Corn Maiden.

The wheel hit Blue Corn Maiden and she fell to the ground.

There were two girls. The yellow one was bad, and she played a bad magic trick on the blue one.

从前有两个小姑娘。黄玉米姑娘心眼很坏，她对蓝玉米姑娘施了邪恶的魔法。

Do you think they are friends indeed?

你觉得她们俩是真正的朋友吗？

What did Yellow Corn Maiden do?

黄玉米姑娘做了什么？

从前有两个小姑娘。她们是最要好的朋友。一个叫“蓝玉米姑娘”，她心地善良；另一个叫“黄玉米姑娘”，她心肠狠毒。

有一天，她们俩吵架了。“我讨厌你！”黄玉米姑娘大喊。蓝玉米姑娘哭着跑回了家。

黄玉米姑娘回到家。

“蓝玉米姑娘再也不是我的朋友了，”她想，“我要给她施魔法——邪恶的魔法！”

第二天早晨，黄玉米姑娘来到了蓝玉米姑娘家里。

“让我们再成为好朋友吧，”她说，“出来玩儿吧，我们一起去爬山，我给你看一个秘密。”






她们来到了山顶。黄玉米姑娘从裙子里掏出一个好看但奇怪的东西。

它是一个轮子，上面有彩虹的各种颜色。她把这个东西丢向了蓝玉米姑娘。


轮子击中了蓝玉米姑娘，她倒在了地上。


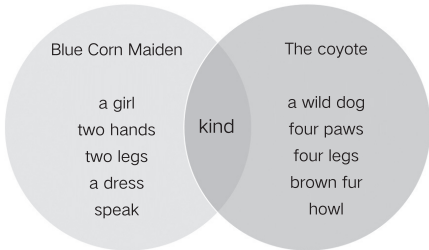


缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>1. In the Blue Corn Maiden woke up. It was dark. She was alone. She had four legs, not two! She had four legs, not two! And she was covered with brown fur.</p> <p>2. She howled.</p> <p>3. "Oh, but I'm a wild dog, a coyote!" she said.</p> <p>4. She walked and howled. She was very tired and hungry.</p> <p>5. As long as the moon is in the sky, she went to, lay down on the floor and let sleep.</p> <p>6. She howled and howled.</p> <p>7. She howled and howled.</p>		<p>Blue Corn Maiden had been turned into a coyote. 蓝玉米姑娘被变成了一只丛林狼。 What did the coyote look like? 丛林狼长什么样呢? Why didn't Blue Corn Maiden go home after she had been turned into a coyote? 蓝玉米姑娘变成丛林狼后为什么不回家呢?</p>
<p>终于，蓝玉米姑娘醒了。天黑了。她孤单一人。她的手变成了爪子！她长了四条腿，而不是两条！她浑身都是棕色的毛。 她吼叫着。 “哦，不！我变成了一只野狼，一只丛林狼！”她说。 她叫啊，叫啊。 之后，她爬了起来，跑下山去。她能跑得非常快。她能听到奇妙的声音，闻到奇妙的味道。 她走啊，走啊。她又累又饿。 终于，她来到一座小茅屋。她走了进去，躺在地板上，睡着了。</p>		



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述	
 <p>Building, she made up. Her nose went in the hat.</p> <p>They saw the coyote and one man picked up his bow and arrow. The coyote got nervous.</p> <p>"Stop! Follow the coyote now."</p> <p>14</p>	 <p>He held out his hand. The coyote got just far back as it.</p> <p>"This is a very strange coyote," he said. "It's like it is Grandmother Spider."</p> <p>15</p>	 <p>They walked all day, carrying the coyote girl.</p> <p>16</p>	Two men came in the hut and they would take the coyote to Grandmother Spider. 两个男人来到了小屋，他们决定带丛林狼去拜访蜘蛛婆婆。 Why did the hunter think the coyote was strange? 猎人为什会觉得丛林狼很奇怪呢? What did Grandmother Spider look like? 蜘蛛婆婆长什么样子?
 <p>An old woman appeared. Her hair was silver. Her face was wrinkled. Her dress was like spiderweb. It was Grandmother Spider.</p> <p>17</p>	 <p>Grandmother Spider looked at the coyote girl. "You are strong," said Grandmother Spider. "I will help you."</p> <p>18</p>	突然，她醒了。小屋里两个人。 他们发现了野狼，其中一个人拿起了弓和箭。变成丛林狼的女孩哭了起来。 “住手！”另一个人喊道。 他伸出了一只手，狼女孩把头倚在他的手上。 “这只狼真奇怪，”他说，“我们把它带到蜘蛛婆婆那儿吧。” 他们背着这只丛林狼，走了一整天。 终于，他们来到了一座房子前。 一位老妇人出现了。她长着银色的头发，脸上布满了皱纹。她的裙子看起来就像是蜘蛛网。她就是蜘蛛婆婆。 蜘蛛婆婆抚摸着狼女孩。“可怜的孩子，”蜘蛛婆婆说，“我来帮助你。”	



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>17 The spider the coyote girl knew lay beside the fire. She set out some special leaves and berries into a big pot of soup. She got the girl over the fire.</p> <p>18 The water was clear and warm. "There it is!" said Grandmother Spider to the coyote girl. Grandmother Spider was a magic being.</p> <p>19 Now was Blue Corn Maiden again? Blue Corn Maiden asked Grandmother Spider. "Spigot her. There's all right about the web."</p> <p>20 The coyote girl came down with the girl from the house.</p> <p>21 The spider and father ran out of their house and begged and begged her. They were very happy.</p> <p>22</p> <p>23</p>	<p>她把狼女孩带进了屋里。</p> <p>然后，她把一些特殊的叶子和浆果放到了一只大水罐里，又把罐子放到了火上。</p> <p>水暖洋洋的。</p> <p>“跳进水里吧！”蜘蛛婆婆对狼女孩说。</p> <p>蜘蛛婆婆唱起了一支神奇的歌曲。</p> <p>之后，蜘蛛婆婆把她从水里拉了出来，裹上了毛毯。</p> <p>她又变成蓝玉米姑娘了！</p> <p>蓝玉米姑娘哭啊哭，蜘蛛婆婆拥抱着她。</p> <p>“你现在没事了。”婆婆说。</p> <p>第二天，几个跳舞的人把女孩送回了家。</p> <p>爸爸妈妈跑出家门，抱着蓝玉米姑娘，亲吻她。他们太高兴了！</p>	<p>Grandmother Spider turned the coyote back into Blue Corn Maiden.</p> <p>蜘蛛婆婆把丛林狼变回了蓝玉米姑娘。</p> <p>What's in the pot?</p> <p>罐子里有什么？</p> <p>Did the magic work?</p> <p>魔法生效了吗？</p> <p>Who took Blue Corn Maiden home?</p> <p>谁把蓝玉米姑娘送回家了？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>The next day, Yellow Corn Maiden and Blue Corn Maiden went to get water. Blue Corn Maiden had brought along a present from Grandmother Spider.</p><p>Suddenly, Yellow Corn Maiden took the cup. She drank from it.</p><p>At once, Grandmother Spider turned her into a snake!</p><p>So, remember this story. Do not trust your friends. Be kind and live together in peace.</p><p>Along the path, they had the same.</p><p>Yellow Corn Maiden was the first to drink. They live in the United States. In America, they live in the United States.</p><p>The prince made peace and brotherhood, and the two made love and lived together.</p><p>They are called "peaceful people" because they live in peace.</p></div>	<p>Yellow Corn Maiden took the beautiful cup away from Blue Corn Maiden. And then Grandmother Spider's magic turned her into a snake.</p> <p>黄玉米姑娘从蓝玉米姑娘那里拿走了一只漂亮的杯子。然后蜘蛛婆婆的魔法让她变成了一条蛇。</p> <p>Why did Yellow Corn Maiden take the cup?</p> <p>为什么黄玉米姑娘要拿走那只杯子呢?</p> <p>Why did Grandmother Spider turn Yellow Corn Maiden into a snake?</p> <p>为什么蜘蛛婆婆要把黄玉米姑娘变成一条蛇呢?</p> <p>Where do Hopi Indians live?</p> <p>霍皮印第安人住在哪里呢?</p>	
<p>第二天，黄玉米姑娘和蓝玉米姑娘去打水。</p> <p>蓝玉米姑娘有一个漂亮的杯子，那是蜘蛛婆婆送她的礼物。</p> <p>突然，黄玉米姑娘抢走了杯子，喝掉了里面的水。</p> <p>就在这时，蜘蛛婆婆把她变成了一条蛇！</p> <p>所以，要记住这个故事。不要伤害你的朋友，要善待他们，彼此和睦相处。</p> <p>关于传诵此故事的人们：这个故事来自霍皮印第安人，他们生活在美国亚利桑那州高原地区的十三个村落里。</p> <p>妇女制造水罐、编织篮子，男人织布、狩猎。他们和平相处，因而被称为“平静安宁的人”。</p>		
Reading strategy 阅读策略		
<p>Compare and Contrast 比较与对比</p> <div><p>Blue Corn Maiden</p><p>The coyote</p><p>a girl two hands two legs a dress speak</p><p>a wild dog four paws four legs brown fur howl</p><p>kind</p></div>		



BOOK 6 The Big Shrink (A Play)		
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>Scene 1 At the school playground</p> <p>Samuel: Kids looked over the classroom.</p> <p>Sam: Hey, look, come look! There's a new teacher in our classroom.</p> <p>Jason: What's he doing?</p> <p>Sam: He's looking at the board.</p> <p>Sam: What's the pen's writing?</p> <p>Jason: My name is... NO! WAIT! The... your... teacher... the... the... the...</p> <p>Sam: It's a magic pen!</p> <p>Jason: Oh a magic teacher!</p>	 <p>Mr. Mulch: Come to here. What quickly and don't touch my pen.</p>	<p>Sam and Jason saw a new teacher and a magic pen writing in the classroom. 萨姆和贾森看到一位新老师和一支魔法笔在教室里写字。</p> <p>Have you ever seen a pen which can write by itself? 你曾见过可以自己写字的笔吗?</p> <p>What did Mr Mulch ask the boys not to do? 马尔奇先生告诉两个男孩不要做什么?</p> <p>Do you think they will touch the pen? 你觉得他们会碰那支笔吗?</p>
<p>第一场：学校操场上</p> <p>讲述者：萨姆正在朝教室里头张望。</p> <p>萨姆：嘿，贾森，快过来！咱们教室里来了位新老师。</p> <p>贾森：他在干什么？</p> <p>萨姆：他正盯着黑板看呢。</p> <p>萨姆：嘿！那里有支笔正在自己写字！</p> <p>贾森：我的……名字……叫……马尔奇先生。我是……你们……今……天……的……老师。</p> <p>萨姆：好奇的笔啊！</p> <p>贾森：或者他是位神奇的老师！</p> <p>铃声响起。</p> <p>马尔奇先生：进来吧，孩子们。安静地等一会儿，千万不要去碰我的笔。</p>		

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<p>Scene 2 At the classroom</p> <p>Narrator Sam and Jason touched the pen. They started to shrink.</p> <p>Jason What's happening?</p> <p>Sam We're shrinking! HELP!</p> <p>There's a buzzing noise.</p> <p>Sam What's that loud noise? It's so annoying!</p> <p>Jason It's not so annoying. It's a mosquito!</p> <p>Sam It's not a mosquito. It's a fly!</p>	 <p>Sam Jason and Jason touched the pen. They started to shrink.</p> <p>Jason What's happening?</p> <p>Sam We're shrinking! HELP!</p> <p>There's a buzzing noise.</p> <p>Sam What's that loud noise? It's so annoying!</p> <p>Jason It's not so annoying. It's a mosquito!</p> <p>Sam It's not a mosquito. It's a fly!</p>	<p>Narrator The rest of the class came into the room.</p> <p>Jason Help! Help!</p> <p>Sam Let's shrink!</p>
 <p>Mr. Walsh Quiet please, children.</p> <p>Jason Please, Mr. Walsh. Sam and Jason aren't here.</p> <p>Sam and Jason NO! NO! HELP!</p>	 <p>Sam WE'RE SHRINKING THE PEN!</p> <p>Jason They can't hear us.</p> <p>Jason Aren't you worried about them, Mr. Walsh?</p> <p>Mr. Walsh Yes, Jason. I'm not worried about them.</p>	
 <p>Jason Let's go to Mr. Walsh.</p> <p>Sam OK. Come on.</p> <p>Narrator Sam and Jason ran across the floor to the nearest table.</p> <p>Sam This has me worried!</p> <p>Jason Let's go to Mr. Walsh.</p> <p>Sam OK. Let's go, go, go!</p>	 <p>Sam Let's go to Mr. Walsh.</p> <p>Sam OK. Come on.</p> <p>Narrator Sam and Jason ran across the floor to the nearest table.</p> <p>Sam This has me worried!</p> <p>Jason Let's go to Mr. Walsh.</p> <p>Sam OK. Let's go, go, go!</p>	
<p>Jason He's looking at his box.</p> <p>Sam and Jason NO! NO! HELP!</p> <p>Mr. Walsh There. Don't shrink!</p> <p>Narrator! Mr. Walsh sat up again.</p> <p>Jason Are we going to play football, Mr. Walsh?</p> <p>Mr. Walsh Yes, yes. Let's begin!</p> <p>Sam OK, and let's begin!</p>	<p>The ball rings.</p> <p>Narrator Sam and Jason ran across the floor.</p> <p>Jason Mr. Walsh, look! Help!</p> <p>Mr. Walsh What, Jason? Are you cool?</p> <p>Sam That's cool! Behind the fly.</p> <p>Mr. Walsh No. I can't see anything. Sam, let's go.</p> <p>Jason Please! Please! It's urgent.</p> <p>Sam Let's think that again and again. Then maybe we'll get it.</p> <p>Jason OK, Sam. There's some thing. Let's think up to.</p>	

The boys shrank after they touched the pen. And nobody could see them. 两个男孩碰了笔后就缩小了，没人能够看到他们。 Why were they afraid of a fly? 他们为什么害怕一只苍蝇呢？ Who were those giants? 那些巨人是谁？

第二场：教室里

讲述者：萨姆和贾森忍不住去碰了那支笔，然后身体开始迅速地缩小。

贾森：怎么回事？

萨姆：我们的身体正在缩小！救命啊！

这时，传来了一阵嗡嗡声。







萨姆：什么东西的声音这么大？是一架飞机！

贾森：那不是飞机，是一只怪物！

萨姆：哪里是什么怪物，是一只苍蝇而已！





缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>讲述者：这时，班里其他同学都走进了教室。</p> <p>贾森：救命啊！巨人来了！</p> <p>萨姆：赶快躲开！</p> <p>马尔奇先生：请安静，孩子们。</p> <p>安娜：对不起，马尔奇先生，萨姆和贾森不见了。</p> <p>萨姆和贾森：（高声喊）我们在这儿！</p> <p>贾森：（高声喊）我们在垃圾桶的后面！</p> <p>萨姆：他们根本听不到我们的声音。</p> <p>安娜：难道你不担心他们吗，马尔奇先生？</p> <p>马尔奇先生：当然不，安娜。我一点儿也不担心。</p> <p>贾森：咱们到马尔奇先生那里去。</p> <p>萨姆：好的。走吧。</p> <p>讲述者：萨姆和贾森跑过地板，来到老师的桌子下面。</p> <p>萨姆：他的脚太大了！</p> <p>贾森：我们来拽他的鞋带吧。</p> <p>萨姆：好，一，二，三，拉！</p> <p>贾森：他正在低头看自己的脚呢。</p> <p>萨姆和贾森：（高声喊）马尔奇先生！</p> <p>马尔奇先生：唔……我不是在做梦吧？</p> <p>讲述者：马尔奇先生又重新坐直了身体。</p> <p>安娜：我们不是要去踢足球吗，马尔奇先生？</p> <p>马尔奇先生：对，对。咱们赶紧去。</p> <p>萨姆：哦，不！赶紧躲开。</p> <p>铃声响起。</p> <p>讲述者：萨姆和贾森飞快地在地板上跑了过去。</p> <p>安娜：马尔奇先生，快看啊！有老鼠！</p> <p>马尔奇先生：老鼠？安娜，你确定是老鼠？</p> <p>本：对，是老鼠！快看！在垃圾桶的后面！</p> <p>马尔奇先生：没有啊，我什么也没有看到。走吧，孩子们。</p> <p>贾森：呼！（长松了一口气）终于安静下来了。</p> <p>萨姆：咱们再去摸一下那支神笔吧，说不定再摸一下就能让我们重新变回去。</p> <p>贾森：好的。看，那儿有一根绳子。咱们沿着它爬上去吧。</p>	<p>Why wasn't Mr Mulch worried about the two boys? 为什么马尔奇先生不担心这两个男孩呢？</p> <p>Who were behind the bin, mice or the boys? 垃圾桶后面是谁，老鼠还是两个男孩？</p> <p>What will happen next? 接下来会发生什么呢？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>Scene 3 On the desk</p><p>Boss: Can't you see this ruler? It's been 17 weeks on the ruler and it's broken.</p><p>Sam: Oh, really?</p><p>Narrator: Sam jumped onto the next desk.</p><p>Boss: I've lost! There it's your turn.</p></div> <div></div> <div><p>Narrator: Sam jumped.</p><p>Boss: Oh, well! The point was there's a hole up there!</p><p>Sam: We're around again! Hah!</p><p>Narrator: Then the door opened and the class came in.</p></div> <div></div>	<div><p>Scene 4 In the classroom later</p><p>Kate: What's that?</p><p>Sam: Look, that's the magic pen!</p></div> <div></div> <div><p>Scene 5 In the classroom later</p><p>Kate: What's that?</p><p>Sam: Look, that's the magic pen!</p></div> <div></div>	<div><p>Mr. Black: What do you think, class? Who did that?</p><p>Kate: Mike.</p><p>Kate: Elephant.</p><p>Sam: I don't.</p><p>Mr. Black: But that's your friend. How did it happen, and write a story.</p><p>Kate: Oh, well.</p><p>Boss: That's the pen!</p><p>Sam: Touch it - quick!</p><p>Boss: I'm getting!</p><p>Sam: I'm getting too!</p></div> <div></div>
<div><p>Scene 6 In the classroom later</p><p>Kate: What's that?</p><p>Sam: Look, that's the magic pen!</p></div> <div></div>	<div><p>Scene 7 In the classroom later</p><p>Kate: What's that?</p><p>Sam: Look, that's the magic pen!</p></div> <div></div>	<p>The two boys tried to touch the magic pen and they grew again. 两个男孩经过一番努力重新碰到了那支魔法笔，然后又长大变回来了。</p>
<p>第三场：在课桌上面</p> <p>贾森：这儿有一把尺子，正好可以用。你坐在这头，我沿着尺子走到另一头，然后跳到旁边的桌子上。</p> <p>萨姆：小心啊。</p> <p>讲述者：贾森成功跳到了旁边的桌子上。</p> <p>贾森：我过来啦！现在该你了。</p> <p>讲述者：萨姆鼓足劲儿跳了过去。</p> <p>贾森：哦，不！当心颜料罐！</p> <p>萨姆“扑通”一声落入颜料罐，把颜料溅得到处都是。</p> <p>萨姆：我们全身都是颜料。这下可好了！</p> <p>讲述者：这时，教室的门被推开了，同学们走了进来。</p>		



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>第四场：教室里</p> <p>凯特：真是一团糟！</p> <p>萨姆：快看，神笔在那儿！</p> <p>安娜：我的桌子上全是颜料和胶水。</p> <p>本：到底发生了什么事情？</p> <p>马尔奇先生：你们看呢，孩子们？这会是谁干的呢？</p> <p>安娜：是老鼠。</p> <p>凯特：是大象。</p> <p>本：我觉得是外星人干的。</p> <p>马尔奇先生：不错，这些想法很好。现在坐下来，根据你们的想象写一个故事吧。</p> <p>安娜：哦，不！</p> <p>贾森：就是这支笔！</p> <p>萨姆：摸一下它，赶快！</p> <p>贾森：我的身体正在变大！</p> <p>萨姆：我也是！</p> <p>安娜：（高声喊）马尔奇先生！快看啊，是萨姆和贾森！他们站到了你的桌子上。</p> <p>马尔奇先生：哦，是啊。你们好！</p> <p>本：他们俩全身都是颜料。</p> <p>凯特：这是怎么回事啊？</p> <p>贾森：那个……我们不小心摸了一下这支神笔……</p>	<p>Why is it quiet in the classroom?</p> <p>为什么教室安静了呢？</p> <p>How did the two boys get to the magic pen? Can you draw a map and show the route?</p> <p>两个男孩是如何接近那支魔法笔的呢？你能画出路线图吗？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>Anna: What magic pen? Sam: This one. Ben: Ketchup! Anna and Kate: He gave that? Kate: What happened next?</p></div>	<div><p>Anna: We should! Naturally we were shy. Ben: They've watched the pen again and we grew. Anna: I don't believe you. Ben: What's magic about? Anna: OK. Touch the magic pen.</p></div> <div><p>Narrator: The children ran to the magic pen. Anna: Oh! That! Ben: Yes, yes. Kate: Yes, YES! Mr. Mulch: NO! I DON'T WANT TO STOP! Oh, dear! Yes, that!</p></div>	<p>The other kids didn't believe the two boys, and they all wanted to touch the pen.</p> <p>其他的孩子们都不相信这两个男孩说的话，他们都想摸这支笔试试。</p> <p>What did the other kids say when they didn't believe the story?</p> <p>其他孩子不相信两个男孩的故事时，他们说了什么？</p> <p>Why did Mr Mulch say “too late” ?</p> <p>为什么马尔奇先生说“太迟了”？</p> <p>What will happen next?</p> <p>接下来会发生什么呢？</p>
<p>安娜：什么神笔呀？</p> <p>萨姆：就是这支笔。</p> <p>本：胡说八道！</p> <p>安娜和凯特：安静点儿，本！</p> <p>凯特：然后呢，发生了什么？</p> <p>贾森：然后我们的身体就开始收缩！一下子就变得只有一丁点儿大。</p> <p>萨姆：后来我们又摸了一下这支笔，就变回来了。</p> <p>安娜：我可不相信你说的话。</p> <p>本：多么愚蠢的一个故事！</p> <p>贾森：好吧，既然不相信，那你们就摸一下看看吧。</p> <p>讲述者：孩子们纷纷朝神笔跑去。</p> <p>安娜：我先来！</p> <p>凯特：不，我先。</p> <p>本：不对，是我！</p> <p>马尔奇先生：（高声喊）停下来，孩子们！停下来！噢，天啊！已经来不及了！</p>		

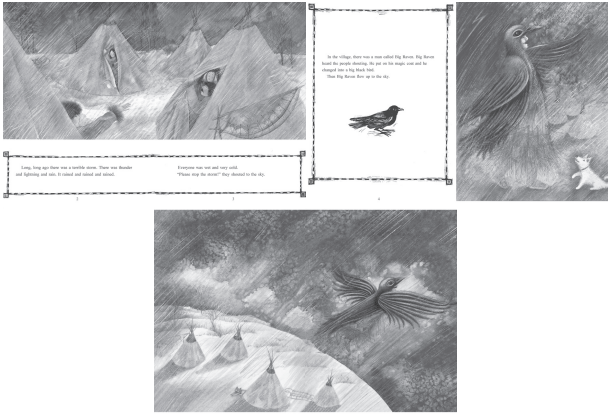


Reading strategy 阅读策略


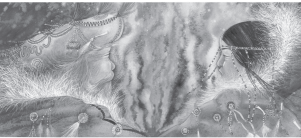

Sequencing: Order of Events 事件发生的顺序

- () They were covered in green paint.
- () The class came in.
- () They touched the magic pen again.
- () They hid behind a bin.
- () Sam and Jason touched the magic pen.
- () The boys shrank.
- () They walked across the ruler.
- () Mr Mulch played football with the rest of the class during break time.
- () The boys climbed up a string.
- () They grew.
- () They jumped onto the next desk.
- () They bumped onto the green paint pot.
- () There was a fly.
- () The boys pulled Mr Mulch's shoelace.

BOOK 7 The Weather Drum

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>Long, long ago there was a terrible storm. There was thunder and lightning and rain. Everyone felt cold and afraid.</p> <p>Everyone was wet and very cold. "Please stop the storm!" they shouted to the sky.</p> <p>In the village there was a man called Big Raven. Big Raven knew the magic drumming. So he got up to help and he brought out his magic drum. Then Big Raven flew up to the sky.</p>	<p>很久很久以前，来了一场可怕的暴风雨。电闪雷鸣，大雨瓢泼。雨下啊，下啊，一直不停。</p> <p>每个人都又湿又冷。</p> <p>“请让暴风雨停下来吧！”他们向天空大喊。</p> <p>村子里有个男人叫大乌鸦。他听到了人们的呼喊，于是穿上了他的魔法衣，变成了一只黑色的大鸟。</p> <p>然后大乌鸦飞上了天空。</p>	<p>It rained and rained and rained. The people wanted to stop the storm. Big Raven wanted to help.</p> <p>雨下个不停。人们希望雨水停下。大乌鸦决定帮助大家解决这个问题。</p> <p>How was the weather?</p> <p>天气怎么样？</p> <p>How did Big Raven change into a big black bird?</p> <p>大乌鸦是如何变成一只黑色的大鸟的？</p>



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<div data-bbox="287 327 586 515"><p>Big Raven came to a village in the Sky World. There was a terrible storm here too. And there was a loud noise. "What is that noise?" wondered Big Raven.</p></div> <div data-bbox="287 537 586 675"></div> <div data-bbox="287 681 586 738"><p>Big Raven went into the house. He went to the door and saw an old woman. The man was Universe. The woman was the Rain Woman.</p><p>"Have you ever seen that noise?" asked Big Raven. "Has anyone?" shouted Universe. "Have you seen?"</p></div>	
<p>大乌鸦来到天国的一个村庄。</p> <p>这里也正经受着可怕的暴风雨，还伴有一种很大的噪音——砰，砰，砰！</p> <p>“那是什么声音呢？”大乌鸦感到奇怪。</p> <p>声音是从一个大帐篷里传出来的。大乌鸦掀开了帐篷门。声音戛然而止，暴风雨也停了下来！四周一片寂静。</p> <p>这时，一个愤怒的声音喊道：“谁在那儿？”</p> <p>大乌鸦走进帐篷。他看到一对年老的夫妇。男人叫“宇宙”，女人是他的妻子，叫“雨女”。</p> <p>“请你们让暴风雨停下来，好吗？”大乌鸦问道。</p> <p>“我们已经让暴风雨停止了！”“宇宙”大喊道，“现在你走吧！”</p>		<p>Big Raven came to the Sky World. He met Universe and Rain Woman.</p> <p>大乌鸦来到了天国，看到了“宇宙”和“雨女”。</p> <p>What was the weather like in the Sky World?</p> <p>天国的天气如何？</p> <p>What was that loud noise? 那个巨大的声响是什么？</p> <p>Would Universe and Rain Woman like to stop the storm?</p> <p>“宇宙”和“雨女”愿意停雨吗？</p>

Big Raven came to the Sky World. He met Universe and Rain Woman.

大乌鸦来到了天国，看到了“宇宙”和“雨女”。


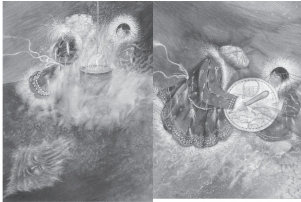



What was the weather like in the Sky World?

天国的天气如何？

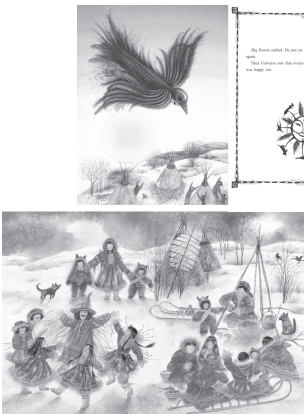
What was that loud noise? 那个巨大的声响是什么？

Would Universe and Rain Woman like to stop the storm?

“宇宙”和“雨女”愿意停雨吗？

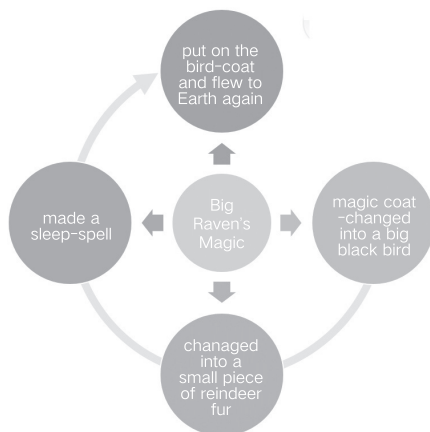
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>Big Raven was outside the door the storm started again. "They're playing tricks!" thought Big Raven. "Well, I know things a bit!" Big Raven changed into a small piece of reindeer fur. That is how things got the start.</p></div>	<div><p>Outside the door, Rain Woman told a big story. Outside the door there was a noise. "I can't see any one of the door. I'll go down into the Earth."</p></div>	<p>Big Raven changed himself into a small piece of reindeer fur and got to know how Universe and Rain Woman made the storm.</p> <p>大乌鸦把自己变成了一小块驯鹿皮，他知道“宇宙”和“雨女”是如何制造暴风雨的了。</p> <p>Why did Big Raven change himself into a piece of reindeer fur?</p> <p>为什么大乌鸦把自己变成了一小块驯鹿皮？</p>
<p>大乌鸦跑到外面，但暴风雨又下了起来。</p> <p>“他们在捉弄我，”大乌鸦心想，“嗯，我知道该怎么做了。”</p> <p>大乌鸦变成一小块驯鹿皮，然后又回到帐篷里。</p> <p>在帐篷里，“雨女”拿着一面大鼓。“宇宙”用鼓槌击着鼓。冰冷的雨水从大鼓里流出来，落到地球上。</p>	<p>How did Universe and Rain Woman make storm?</p> <p>“宇宙”和“雨女”是如何制造暴风雨的？</p>	
<div><p>"I know how to stop this!" thought Big Raven. "I can make a change!" So when it started and the storm. They played. They changed the wind and the rain. They are down, from they all stopped."</p></div> <div><p>The storm and the rain were not. They stopped. They began making rain and snow. They they began to make rain."</p></div> <div><p>Universe and Rain Woman were up. They all the door. Rain Woman showed. "That's that's something wrong. Look... that's something in the door?"</p></div>	<div><p>Universe and Rain Woman were up. They all the door. Rain Woman showed. "That's that's something wrong. Look... that's something in the door?"</p></div> <div><p>Big Raven changed into a new again. He got the door and said and he had been there for the.</p></div> <div><p>The storm and the rain were not. They stopped. They began making rain and snow. They they began to make rain."</p></div>	



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>The Raven called. He put on his black coat and flew to Earth again.</p> <p>Then Universe and the women on Earth were happy, and he was happy too.</p> <p>About the people who told this story</p> <p>This story comes from the Koryak people in Siberia, in the north of Russia. They lived a nomadic life. They did not live in houses, but in tents made of reindeer skin. They hunted reindeer, and made milk. Their clothes were made of skin. They lived a hard life in the cold mountains.</p>	<p>Big Raven changed the weather and flew to Earth again. It was Spring then.</p> <p>大乌鸦把天气变晴了，它又飞回了地面。然后春天来了。</p> <p>Why did Universe and Rain Woman fall asleep?</p> <p>“宇宙”和“雨女”为什么睡着了？</p> <p>How did the drum make sunshine?</p> <p>那面鼓是如何创造阳光的？</p> <p>This is a story told by the Koryak people in Siberia. Do you know where Siberia is?</p> <p>这则故事源自西伯利亚地区的科里亚克民族。你知道西伯利亚在哪儿吗？</p>
	<p>“我知道怎样让雨停止了！”大乌鸦心想，“我可以念催眠咒语。”</p> <p>他向“宇宙”和“雨女”念起了咒语。他们打起了哈欠，扔掉了鼓和鼓槌，坐下来，很快便睡着了。</p> <p>大乌鸦又变回了人。他拿起鼓和鼓槌，并拿着它们来到火旁。</p> <p>鼓和鼓槌变红了。它们变了，不再制造暴风雨，而是开始放射出阳光。</p> <p>“宇宙”和“雨女”醒来了。他们又击起鼓来。</p> <p>“雨女”喊道：“停！出问题了。看——地球上有了阳光了！”</p> <p>没有雨，没有云，也没有风。天空湛蓝，阳光明媚。春天来了！</p> <p>大乌鸦笑了。他穿上鸟服，又飞回了地球。</p> <p>“宇宙”看见地球上每个人都高高兴兴的，他也很高兴。</p> <p>关于传诵此故事的人们：</p> <p>这则故事源自俄罗斯北部西伯利亚地区的科里亚克民族。他们的土地上覆盖着积雪。过去，科里亚克人捕猎海豹、鲸和鱼类。他们的衣服是用兽皮做成的。他们住在帐篷或地下的房子里。</p>	

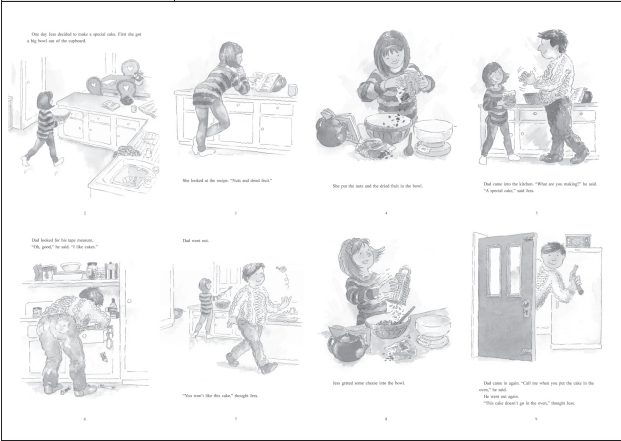
Reading strategy 阅读策略








Mind Map 思维导图 (Bubble Map 气泡图)






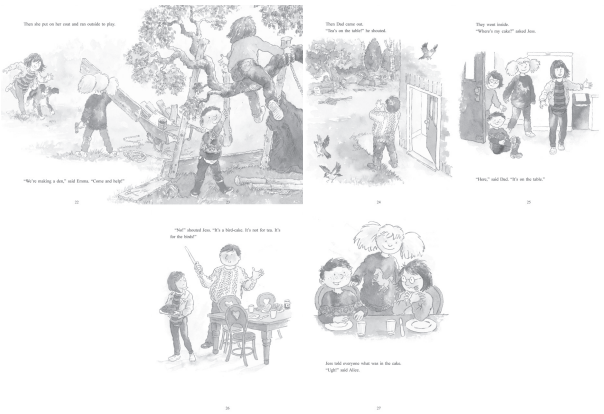
BOOK 8 The Special Cake

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>一天，杰丝打算做一个特制蛋糕。她先从橱柜里拿出一个大碗。</p> <p>她看着食谱：“坚果和水果干。”</p> <p>她把坚果和水果干放进碗里。</p> <p>爸爸走进厨房。“你在做什么？”他问。</p> <p>“一个特制蛋糕。”杰丝说。</p> <p>爸爸要找他的卷尺。</p> <p>“很好，我喜欢蛋糕。”他说。</p> <p>爸爸离开了。</p> <p>“你不会喜欢这个蛋糕的。”杰丝想。</p> <p>杰丝把奶酪磨碎，放到碗里。</p> <p>爸爸又进来了，说：“把蛋糕放进烤箱的时候叫我一声。”他又出去了。</p> <p>“这个蛋糕不会放进烤箱的。”杰丝想。</p>	<p>Jess was going to make a special cake.</p> <p>杰丝打算做一个特制的蛋糕。</p> <p>What did Jess need for her cake?</p> <p>杰丝做蛋糕需要哪些东西呢?</p> <p>Why did Dad come into the kitchen?</p> <p>爸爸为什么进厨房来?</p> <p>Why did Dad ask Jess to call him when the cake was in the oven?</p> <p>为什么爸爸让杰丝在把蛋糕放进烤箱时喊他呢?</p>


缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>1 Jess got some rice and cold meats and potatoes and put them in the bowl. She stirred the mixture.</p><p>16</p></div> <div><p>2 Jess looked at the recipe again. "Then pour hot oil over the mixture."</p><p>21</p></div> <div><p>3 The door opened. It was Ann from next door.</p><p>26</p></div> <div><p>4 "Hello, Jess?" she said. "Are you making a cake for tea?"</p><p>31</p></div> <div><p>5 "Yes," said Jess. "I'm making a bird cake for the birds. We're doing a bird project at school." Jess looked a little shy.</p><p>36</p></div> <div><p>6 Ann poured the hot oil over the mixture. "I saw the mixture and it is cold!" said Ann. She looked back.</p><p>41</p></div> <div><p>7 Ann looked Jess in the eye. "Maybe there may be a lot of birds at the bird table."</p><p>46</p></div>	<p>杰丝将剩米饭和剩土豆放进碗里，然后用力搅拌。她又看了看食谱。“现在把热油浇在上面。”</p> <p>门开了。是隔壁的安。</p> <p>“你好，杰丝。你是在做茶点吗？”她问。</p> <p>“不，我在给小鸟做蛋糕。”杰丝说，“我们在做学校里一个关于小鸟的研究。”</p> <p>“好主意。”安说。</p> <p>“你能帮我吗？”杰丝问道。</p> <p>“当然。”安说。</p> <p>安把热油浇到食物上。</p> <p>“把食物放到一边直到冷却。”杰丝从食谱上读道。</p> <p>安帮杰丝洗了碗。</p> <p>房子外面的食台上有许多小鸟。</p>	<p>Jess went on making the special cake. Ann from next door helped her. 杰丝继续做这个特制蛋糕，隔壁的安过来帮忙。</p> <p>What did Jess put in the big bowl then? 杰丝接着又往大碗里加了什么东西呢？</p> <p>What did Ann do to help? 安帮忙做了什么事？</p> <p>Why did Jess make this special cake? 杰丝为什么要做这个特制蛋糕？</p> <p>Was this special cake for tea? 这个特制蛋糕是茶点吗？</p>



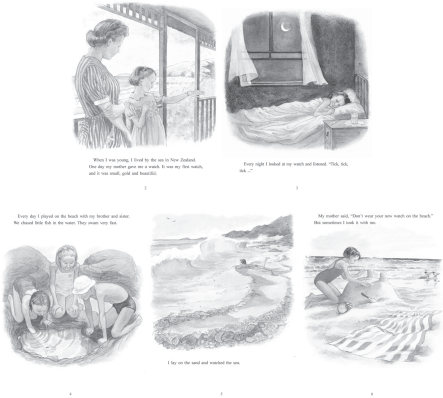
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>1. Jess looks down. The cake is very hot.</p> <p>2. Jess starts to play the violin.</p> <p>3. Jess looks down. The cake is very hot.</p> <p>4. Jess looks down. The cake is very hot.</p> <p>5. Jess looks down. The cake is very hot.</p>	<p>杰丝看看蛋糕。蛋糕还很烫。</p> <p>她上楼拉小提琴。</p> <p>然后，她又下楼看了看蛋糕。蛋糕是温的。</p> <p>她又回到楼上拉小提琴。</p> <p>之后，她又下楼看了看蛋糕。蛋糕变凉了！</p> <p>她在碗上扣了个盘子，然后把碗翻了过来。</p> <p>一、二、三……蛋糕又圆又好。</p> <p>杰丝把碗洗干净，把蛋糕放进罐子里。</p>	<p>The cake was ready. Jess put it in a tin.</p> <p>蛋糕准备好了。杰丝把它放进了一个罐子里。</p> <p>What did Jess do when she was waiting for the cake to cool down?</p> <p>杰丝在等蛋糕冷却时做了什么？</p> <p>How did Jess move the cake from the bowl onto the plate?</p> <p>杰丝是怎样把蛋糕从碗里挪到盘子里的？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
		<p>It was teatime. Jess told them that the cake was for birds.</p> <p>下午茶时间到了，杰丝告诉大家蛋糕是给小鸟准备的。</p> <p>What were the kids doing outside?</p> <p>孩子们在户外做什么呢？</p>
<p>然后，她穿上大衣，跑到外面去玩。</p> <p>“我们在做小屋，快过来帮忙！”埃玛喊道。</p> <p>爸爸出来了。</p> <p>“茶点准备好了！”他喊道。</p> <p>孩子们都进了屋。</p> <p>“我的蛋糕呢？”杰丝问。</p> <p>“在这儿，在桌子上。”爸爸说。</p> <p>“不！这是给鸟吃的蛋糕，不是茶点。这是给小鸟的！”杰丝大叫。</p> <p>杰丝告诉大家蛋糕里都放了什么。</p> <p>“啊！”艾丽斯说。</p>		



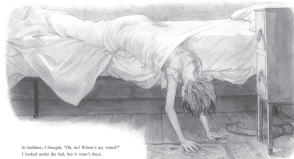

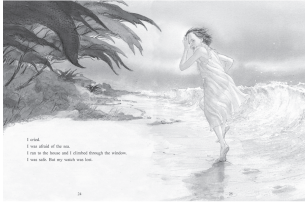
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>第二天，杰丝把蛋糕带到学校。老师说这是这个项目里最好的想法了。杰丝把蛋糕带回家，放到鸟食台上。她和爸爸一起望着窗外，静静地等待着。</p> <p>但是没有小鸟来。杰丝很失望。</p> <p>爸爸有了主意。他跑到花园大喊：“茶点准备好了！”</p> <p>然后他又带着斯派克回到屋里。</p> <p>很快，很多小鸟聚到食台上。</p> <p>“看，它们非常喜欢！”艾丽斯说道。</p> <p>“是啊，”爸爸说，“因为这是一个特制蛋糕。”</p>	<p>The birds loved the cake. 小鸟特别喜欢杰丝做的蛋糕。</p> <p>Do you think that bird-cake was the best idea for the project? Do you have some other new ideas for the project? 你觉得杰丝的蛋糕是最棒的点子吗？你还能想出其他新点子吗？</p> <p>Why didn't the birds come at the beginning? 刚开始的时候，为什么小鸟没有过来品尝蛋糕呢？</p>
Reading strategy 阅读策略		
<p>Recipe for the Bird-cake 蛋糕的食谱</p> <ul style="list-style-type: none"> • First, take a big bowl. • Then, put the nuts and the dried fruit in the bowl. • Next, grate some cheese into the bowl, and add some old rice and old potatoes. Stir the mixture. • After that, heat some fat and pour the hot fat onto the mixture. • Then, leave the mixture until it is cold. • Last, put a plate on the bowl, and then turn the bowl upside down. • Finally, the bird-cake is ready. 		

BOOK 9 The Watch by the Sea

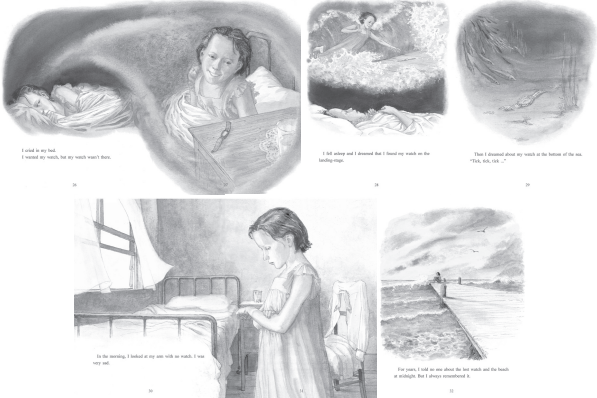
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>When I was young, I lived by the sea in New Zealand. One day my mother gave me a watch. It was my first watch, and I was really, really, really happy!</p> <p>Every day I played on the beach with my brother and sister. We played with that in the water. They never saw that.</p> <p>My mother said, "Don't wear your new watch on the beach." But sometimes I took it with me.</p> <p>I lay on the sand and watched the sea.</p>		<p>The girl got a watch from her mother when she was young. She liked it very much.</p> <p>小女孩小的时候，妈妈送了她一块表。她非常喜欢它。</p> <p>Where did she live when she was young? 小女孩小时候住在哪里呢？</p> <p>How do you know that she liked the watch? 你如何可以看出小女孩很喜欢这块表的？</p> <p>Did she wear the watch on the beach? 小女孩戴着手表去海边了吗？</p>
<p>小时候，我住在新西兰的海边。一天，妈妈送给我一块手表。这是我的第一块手表，它很小巧，是金色的，非常漂亮。</p> <p>每天晚上，我都会看着我的手表，听它的声音，“滴答，滴答，滴答……”</p> <p>每天我都和哥哥姐姐到海边玩耍。我们抓水里的小鱼儿玩。它们游得快极了。</p> <p>我趴在沙滩上，望着大海。</p> <p>妈妈说：“不要戴着新手表去海边玩儿。”但有时候我还是戴着它去海边。</p>		



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<p>One day I put my watch on the landing-stage.</p> <p>Then my brother called me. I went to the sea. I forgot about my watch.</p> <p>When called us to the sea, I left my watch on the landing-stage.</p> <p>The sun went down.</p>	<p>有一天，我把手表放在了栈桥上。</p> <p>这时，我听到哥哥叫我，就下海游泳了。我忘记了我的手表。</p> <p>妈妈叫我们回家喝下午茶。我把手表忘在了栈桥上。</p> <p>太阳下山了。</p>	<p>The girl forgot her watch on the landing-stage one day. 一天，小女孩把手表忘在了栈桥上。</p> <p>Why did the girl take off her watch? 为什么小女孩要把手表从手腕上摘下来呢？</p> <p>Was it a good idea to put the watch on the landing-stage? State your reason. 把表放在栈桥上是个好主意吗？说说你的理由。</p> <p>Would the girl come back later to find the watch? 小女孩晚些会回来找这块表吗？</p>

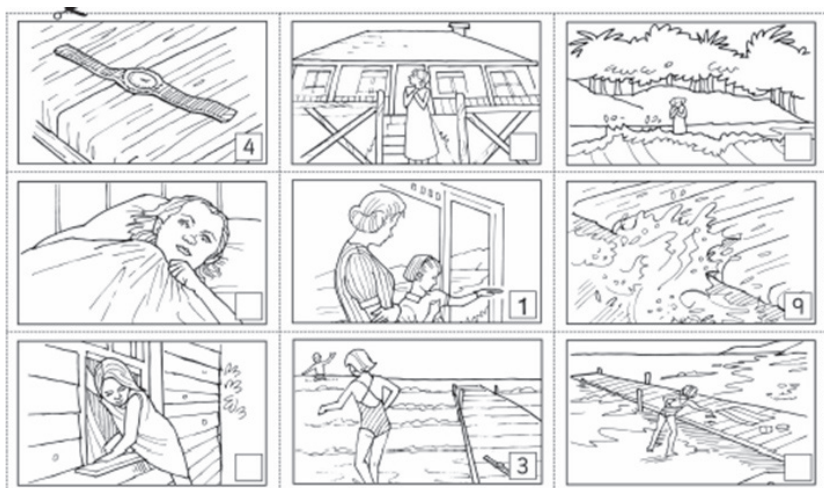
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述	
 <p>At last, I thought, "He and Sherry are under!" I looked under the bed, but it wasn't there.</p> <p>11</p>	 <p>I lay in bed. I was very sad. My beautiful watch, a present from my mother — lost!</p> <p>12</p>	<p>The girl walked to the landing-stage lonely at night, and she finally realized that her watch was lost.</p> <p>小女孩在夜里独自来到栈桥，这时她才意识到自己的手表丢了。</p>	
 <p>I crept to the front door when I was afraid of the night, but I got out of bed, opened the window and climbed out.</p> <p>13</p>	 <p>I walked down the path. It was dark and cold. But I never forgot the sun.</p> <p>14</p>		
 <p>The beach looked different in the moonlight — the waves glowed. I looked at the landing-stage. "Was my watch there?"</p> <p>15</p>	 <p>Then I stopped. The waves were loud and big, and wet.</p> <p>16</p>		 <p>Suddenly, I knew. My watch wasn't on the landing-stage. It was at the bottom of the sea.</p> <p>17</p>
 <p>I wish I was still at the sea. I ran to the house and I climbed through the window. I was told that my watch was lost.</p> <p>18</p>			




缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>该上床睡觉了，我突然想起来，“噢，糟了！我的手表哪儿去了？”</p> <p>我看看床底下，但手表不在那儿。</p> <p>我躺在床上，伤心极了。我漂亮的手表，妈妈送我的礼物——丢了！</p> <p>家里的每个人都睡着了。我很害怕黑夜，但我还是下了床，打开窗户，爬到了外面。</p> <p>我沿着小路走。外面又黑又冷，但我还是朝着海边走去。</p> <p>月光下的海滩跟白天很不一样——就像是另一个星球。我往栈桥上看去，我的手表会在那儿吗？</p> <p>然后我停下脚步。巨大的海浪咆哮着，近在眼前。</p> <p>突然间，我明白了。我的手表不在栈桥上。手表在海底。</p> <p>我哭了。</p> <p>我害怕大海。</p> <p>我跑回家，从窗户爬进房间。</p> <p>我安全了，可我的手表丢了。</p>	<p>Why did the girl still go out to find her watch, as she felt afraid of the sea in the moonlight?</p> <p>为什么小女孩很害怕月光下的大海，但依然坚持外出找表？</p>
		<p>The girl felt very sad about the lost watch.</p> <p>女孩对于丢失的手表感到非常地难过。</p> <p>What did she dream about the watch?</p> <p>小女孩做了什么样的关于手表的梦？</p> <p>Why didn't she tell others about the lost watch and the beach at midnight?</p> <p>为什么她不和别人提起那块丢失的手表和那夜的海滩？</p>
	<p>我躺在床上哭泣。</p> <p>我想要我的手表，可我的手表不见了。</p> <p>我睡着了，梦中我在栈桥上找到了我的手表。</p> <p>然后我又梦到我的手表躺在海底，“滴答，滴答，滴答……”。</p> <p>第二天早上，我看着自己光秃秃的手臂，心中充满了悲伤。</p> <p>多年来，我没有对任何人讲过那块丢失的手表和那个海滩上的夜晚。但这些一直留在我的记忆中。</p>	














Reading strategy 阅读策略

Sequencing—Order of Events 事件发生的顺序







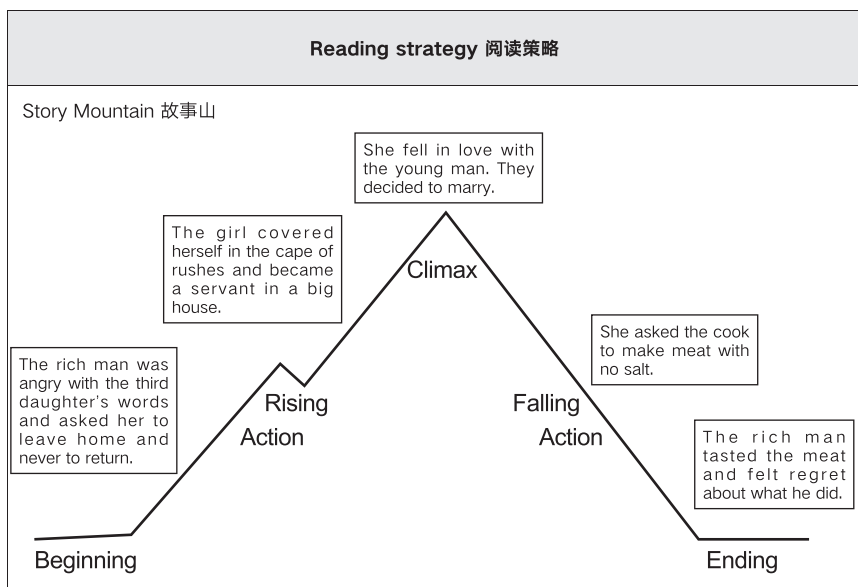
BOOK 10 The Cape of Rushes		
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>There were many a rich man with three beautiful daughters. One day he decided to hold a party. After dinner, he asked his daughters to say how much they loved him.</p> <p>"Father," said the first daughter, "I love you as I love my salt."</p> <p>The guests clapped and the rich man smiled.</p> <p>"Father," said the second daughter, "I love you more than anything in the world!"</p> <p>The guests clapped again and the rich man smiled.</p> <p>"Father," said the third daughter, "I love you as much as salt."</p> <p>Everyone laughed, and the rich man was very angry.</p> <p>"Learn my lesson, and never return!" he shouted.</p>		<p>The rich man had three daughters. He didn't like the words the third daughter said at his birthday party.</p> <p>这位富人有三个女儿。他不喜欢三女儿在他生日派对上说的话。</p> <p>Why did everyone laugh at the third daughter's words? 为什么所有人听到三女儿的话都大笑起来?</p> <p>How much do you love your parents? 你有多爱你的父母?</p>
<p>从前有个富人，他有三个漂亮的女儿。他过生日的时候宴请宾客。饭后，他让女儿们说说她们有多爱他。</p> <p>“爸爸，”大女儿说，“我爱你就像爱自己的生命！”</p> <p>客人们鼓起掌来，富人笑了。</p> <p>“爸爸，”二女儿说，“我爱你胜过世上的一切！”</p> <p>客人们再次鼓起掌来，富人又笑了。</p> <p>“爸爸，”小女儿说，“我爱你就像肉爱盐一样。”</p> <p>所有人都笑了，富人非常生气。</p> <p>“滚出去，永远都别回来了！”他大喊。</p>		

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>Here in the dark night, the girl was cold and sad. She made a cape of rushes.</p><p>1</p></div>	<div><p>She walked and walked. Then she saw a big house. She knocked at the door.</p><p>The cook asked: "The new man servant" asked the girl. "The cook said he was the house and gave her work. They asked her for a cape of rushes."</p><p>2</p></div>	<p>The girl made a cape of rushes and walked far away. Then she stopped at a big house and became a servant. There she met a kind and handsome young man.</p> <p>女孩给自己用灯心草编了件斗篷，并走了很远的路。后来她在一幢大房子前停下，做了一名女仆。在那儿，她见到了一位心地善良又英俊的年轻人。</p> <p>Why did she make a cape of rushes?</p> <p>为什么她要用灯心草来编斗篷?</p> <p>Why didn't the young man look at Cape-of-Rushes?</p> <p>为什么年轻人没有看女孩一眼?</p>
<div><p>In the evening there were parties, and the servants watched from the door.</p><p>One night, Cape-of-Rushes looked out from behind her door and got up her face. She took off the cape of rushes. Then she went to dance. She was happy too.</p><p>The young man showed every dance with her. But, after the party, she did not get on the cape of rushes.</p><p>Then she, all the servants talked about the beautiful girl at the party.</p><p>"What is your name?" he asked, but she didn't say. He gave her the ring and said, "I love you!"</p><p>The young man walked and he showed every dance with her.</p><p>Then, after the party, she ran and put on the cape of rushes.</p><p>The night there was another party. Cape-of-Rushes took off the cape of rushes and went to dance again.</p><p>3</p></div>	<p>Cape-of-Rushes made up herself and joined the parties. The young man fell in love with her. But the girl ran and put on the cape of rushes again.</p> <p>小女孩稍作打扮，然后参加了晚会。年轻人爱上了她，而她却匆匆离去，并重新穿上了灯心草斗篷。</p>	



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>冬天，这里举行宴会，仆人们都从门口张望。</p> <p>一天晚上，斗篷姑娘洗干净脸，擦干净鞋子，挽起头发。她脱下灯心草斗篷去参加舞会。没有人认识她。</p> <p>年轻人和她跳了每一支舞。但宴会一结束，她就跑回来穿上了斗篷。</p> <p>第二天，仆人们都在谈论宴会上出现的美丽姑娘。</p> <p>当天晚上又有一个宴会。斗篷姑娘又脱下她的灯心草斗篷去跳舞。</p> <p>年轻人笑了，他们一起跳了每一支舞。</p> <p>“你叫什么名字？”他问，但她没有回答。</p> <p>他把自己的戒指给了她，说：“我爱你。”</p> <p>但宴会一结束，她又跑回来穿上了灯心草斗篷。</p>	<p>What did Cape-of-Rushes do before she went to dance?</p> <p>灯心草女孩参加舞会之前做了哪些准备呢？</p> <p>Why didn't the girl tell the young man her name?</p> <p>为什么女孩没有告诉年轻人自己的名字呢？</p>
		<p>The young man finally found out that Cape-of-Rushes was the girl he loved. They decided to marry.</p> <p>年轻人后来发现灯心草女孩就是自己深爱的姑娘。他们决定结婚。</p> <p>Why did the girl put the ring in the soup?</p> <p>为什么女孩要把戒指放进汤里呢？</p> <p>Why did the young man want to see Cape-of-Rushes?</p> <p>为什么年轻人想见灯心草女孩呢？</p> <p>Who was invited to the wedding?</p> <p>谁被邀请来参加婚礼呢？</p>
	<p>之后，年轻人生病了。人们都帮他寻找他心爱的女孩，但谁也找不到她。</p> <p>斗篷姑娘做了一些汤。她把戒指放到了里面。</p> <p>厨师把汤端给年轻人。他看到了戒指。</p> <p>“这汤是谁做的？”他问。</p> <p>“斗篷姑娘。”厨师回答。</p> <p>“让她来见我。”他说。</p> <p>女孩走了进来。</p> <p>“是你为我做的汤吗？”年轻人问。</p> <p>“是的。”她说。他听到了心爱女孩的声音。</p> <p>“你是谁？”年轻人问。</p> <p>她脱掉灯心草斗篷，于是他看到了心爱的女孩。</p> <p>他们决定结婚。女孩邀请了她的父亲和姐姐们参加婚礼。</p>	

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>On the day of the wedding, the girl said to the cook, "I want to make the meat with no salt."</p> <p>"Why?" asked the cook. "What is it? Have you ever eaten it?"</p> <p>On the wedding day, everyone was happy.</p> <p>The girl didn't take off her veil.</p> <p>At the wedding party, the food tasted wonderful. But the man had no meat at all.</p> <p>"What?" asked the girl's father. "I had a third daughter. She said she loved me as much as you love your wife. With no salt, meat has no taste."</p> <p>Then the girl came to her father. She told her veil and said, "Father, here I am."</p> <p>Then her father and mother brought her to the wedding. Everyone was happy.</p>	<p>结婚当天，女孩对厨师说：“我想让你做肉的时候不要放盐。”</p> <p>“不放盐？”厨师问，“那岂不是什么味道都没有！”</p> <p>婚礼那天，所有人都很高兴。</p> <p>女孩一直没有摘掉面纱。</p> <p>婚宴的食物看起来很不错。但肉一点儿滋味都没有。</p> <p>“噢！”女孩的父亲大叫，“我有个小女儿。她说她爱我就像肉爱盐一样。现在我才明白，没有盐，肉什么滋味也没有。”</p> <p>之后，女孩来到父亲面前。她撩起面纱说：“爸爸，我在这儿。”</p> <p>女孩的父亲和姐姐们拥抱了她。每个人都很高兴。</p>	<p>The bride asked the cook to make meat with no salt. That reminded the rich man of his third daughter. 新娘请厨师烹调肉的时候不放盐。这让富翁想起了他的三女儿。</p> <p>Why did the girl tell the cook to make meat with no salt? 为什么女孩告诉厨师烹饪肉的时候不放盐呢？</p> <p>What happened when the rich man tasted the meat with no salt? 当富人品尝了没放盐的肉时，发生了什么事？</p>



BOOK 11 The Slippery Planet

缩略图

中文释义

亲子导读 / 画面描述



One morning, Mark and Chen went to the door. There was a large envelope. It said "To Mark and Chen!"



Mark opened the envelope. "It's a book," he said. He read the title, "Space creatures!"

Mark and Chen received a book in a large envelope. 马克和陈收到了一本装在大信封里的书。

Look at the front cover of the book. What's the title of this book?

看看书的封面。这本书的书名是什么？

What will the book be talking about?

这本书中将会谈论什么样的内容呢？

一天早上，马克和陈走到门口。那里有一个大信封，上面写着：“马克和陈收。”

马克打开信封。

“是一本书。”他说。他照着书名念道：“宇宙生物”。

The opened the book. It was full of pictures of strange animals to space.

"They look very odd," said Mark.



There was a picture of a spaceship. The boys looked at the picture and the spaceship got bigger and bigger.



"That's interesting!" shouted Chen.

"Not so in the spaceship!" shouted Mark.

Welcome! Your mission is to rescue the animals on the Slippery Planet.

There was a big screen in the spaceship. A message appeared. "Welcome! Your mission is to rescue the animals on the Slippery Planet!"

The boys opened and read the book. The spaceship became real. And they got a mission to do.

两个男孩打开书读了起来。书中的宇宙飞船变成了真实的。他们接收到了一个任务。

Where were the boys then? 后来男孩们身处何处呢？

What was the mission?

任务是什么？

Where were they going?

他们接下来要去哪儿？

他翻开书，看到里面全都是被装在笼子里的奇怪的动物图片。

“它们看起来很难过。”马克说。

里面有一张宇宙飞船的图片。





男孩们看着图片，宇宙飞船变得越来越大。

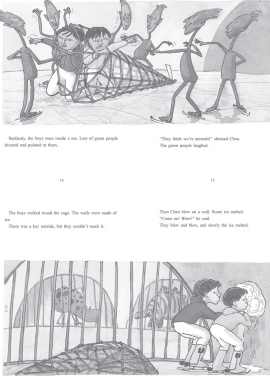
“怎么回事？”陈大叫。

“我们在飞船里！”马克喊道。










飞船里有一个巨大的屏幕，上面写着：“欢迎！你们的任务是拯救滑溜星球上的动物。”



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述	
 <p>"They looked out of the windows. They were in space, and there was a big pink planet."</p>	 <p>"You are now on the Slippery Planet! You need ice shoes and warm clothes."</p> <p>There was a beep and then silence. Then there was another message on the big screen: "You are now on the Slippery Planet. You need shoes and warm clothes!"</p>	 <p>Charles, the planet was covered with pink ice. "Look! There are some people!" said Chen.</p> <p>The people were small, green and very thin. They had long ears and pointed toes. "Look!" said Chen. "They're not just an animal in a cage!"</p>	<p>The boys arrived on the Slippery Planet and they saw many space animals in cages.</p> <p>男孩们抵达了滑溜溜星球，他们看到许多困在笼子中的太空动物。</p> <p>Why was this planet slippery?</p> <p>这个星球为什么是滑溜溜的?</p> <p>What did the boys need before they went out of the spaceship?</p> <p>从飞船出去之前，男孩们需要些什么东西?</p> <p>Who caught those space animals?</p> <p>谁抓住了那些太空动物?</p>
 <p>The boys followed the green people in a long tunnel building. There was no door — just a long ice tunnel.</p> <p>At the end of the tunnel, there were cages. And in the cages, there were odd space animals. "Look!" said Chen. "The animal from the book!" "We must rescue them," said Chen.</p>			

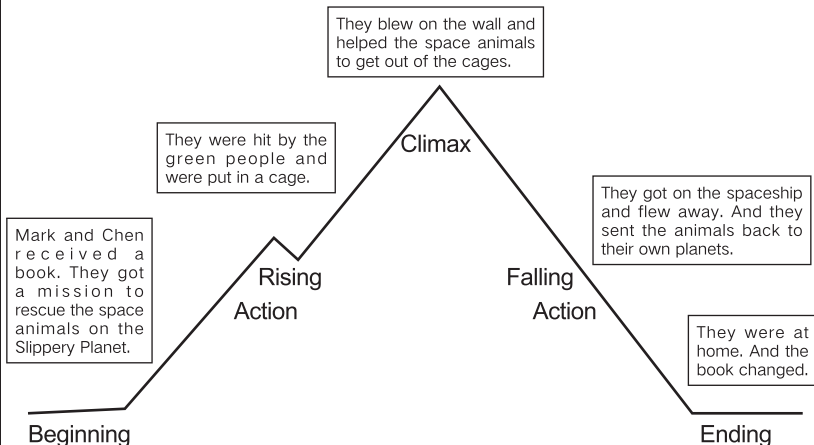
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>Suddenly, the boys were inside a cage. Lots of green people bounced and pointed at them.</p> <p>"They must not be worried!" shouted Chen. The green people laughed.</p> <p>The green people let the boys with kites. "Hurry off!" shouted Chen.</p> <p>Chen Chen blew on the cage. The walls were made of ice.</p> <p>Then Chen Chen as a wall. Some ice melted. "Come on, Mark!" he said. They ran and ran, and escaped the ice wall.</p> <p>They looked all right.</p> <p>In the morning, they got out of the "Come on, let's go!" said Mark. Then and then escaped through the hole.</p> <p>Chen and his friends also opened the cage. The animals all pointed at them.</p> <p>They escaped. They then escaped the prison, behind the ice wall, and escaped this is home.</p>	<p>突然，男孩们被网困住了。很多绿人大叫着，用手指着他们。</p> <p>“他们把我们当成动物了！”陈大叫。</p> <p>绿人们大笑着。</p> <p>绿人用冰柱打男孩子们。</p> <p>“住手！”陈大喊。</p> <p>之后，他们把男孩们关进笼子里。</p> <p>男孩们在笼子里走来走去。墙是用冰做的。</p> <p>钥匙就在外面，但是他们够不到。</p> <p>陈向墙吹气，一些冰融化了。</p> <p>“加油吹！”他说。</p> <p>他们吹啊吹，冰慢慢地融化。</p> <p>他们足足吹了一整夜。</p> <p>早上，他们终于逃出了笼子。</p> <p>“快，我们走！”马克说。</p> <p>马克和陈沿着洞向外爬。</p> <p>陈拿到钥匙，打开了笼子。</p> <p>动物们都跑了出来。</p> <p>它们有的像狮子一样咆哮，有的像老鼠一样吱吱叫，有的像猫头鹰一样咕咕叫，还有的像马一样嘶叫。</p>	<p>Mark and Chen were caught by the green people and were put in a cage. They escaped with those space animals.</p> <p>马克和陈被绿人们抓了起来并关进了笼子里。他们和太空动物一起逃了出来。</p> <p>How did the green people catch the two boys?</p> <p>绿人是如何抓住两个男孩的?</p> <p>What happened when they blew on the wall?</p> <p>当他们往墙上吹气时，发生了什么?</p>



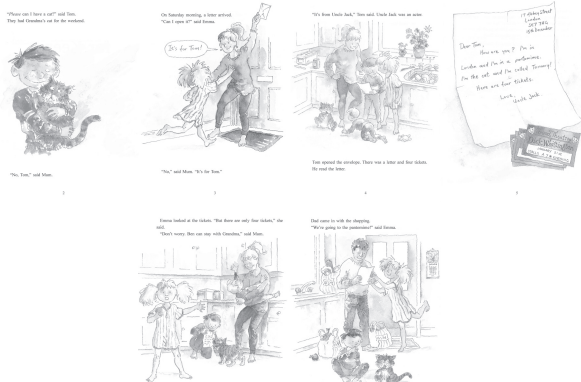
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<p>"HELLO!" said Chen. They ran to the spaceship.</p> <p>Then they saw the green people walked from. They had seen, and they looked very happy.</p> <p>"Quick! Open the spaceship!" said Chen.</p>  <p>28</p>  <p>29</p> <p>And the spaceship. Then ran a map of planets, with pictures of the animals.</p>  <p>30</p> <p>They dropped at the planets, and the animals got out.</p>  <p>31</p> <p>The green people walked back to say. The Chen pulled Mark's arm. The door of the spaceship closed, and they flew away.</p>  <p>32</p> <p>The animals landed in the spaceship. Chen followed them, and both opened up their eyes.</p>  <p>33</p>	<p>“跟我们来！”陈大喊。他们向飞船跑去。</p> <p>这时，他们看见绿人追了上来。绿人拿着网，看起来很生气。</p> <p>“快！打开飞船！”陈说。</p> <p>动物们跳进飞船，陈跟在它们后面，马克也跟在陈后面跳上来。</p> <p>绿人们拽住马克的腿，陈拼命抓住马克的胳膊。飞船的门关上了，他们飞走了。</p> <p>在飞船里，有一张画着各种动物以及它们所属星球的地图。</p> <p>他们在各个星球着陆，把动物们送回家。</p>	<p>They ran to the spaceship, flew away and sent the space animals back to their own planets.</p> <p>他们奔向飞船，飞离滑溜溜星球，并把太空动物们送回到它们各自的星球。</p> <p>How did they find out the home for different space animals?</p> <p>他们是如何帮不同的太空动物找到各自的星球的？</p>
<p>Then the spaceship got smaller and smaller. Suddenly the boys were at home.</p>  <p>34</p> <p>They opened the book.</p> <p>"Look, the animals aren't in the cages!" said Chen.</p> <p>"And they're happy, too!" said Mark.</p>  <p>35</p> <p>"Mark" and Chen "Look, which is in the spaceship?"</p>  <p>36</p>	<p>飞船变得越来越小。突然，男孩们又回到了家里。</p> <p>他们翻开书。</p> <p>“看，动物们都不在笼子里了！”陈说。</p> <p>“它们现在很快乐！”马克说。</p> <p>“哇！看，在飞船里的是谁！”陈说。</p>	<p>The boys were at home and the pictures in the book changed.</p> <p>孩子们回到了家，书中的画面也发生了变化。</p> <p>Who were in the spaceship?</p> <p>谁在飞船里？</p>

Reading strategy 阅读策略

Story Mountain 故事山

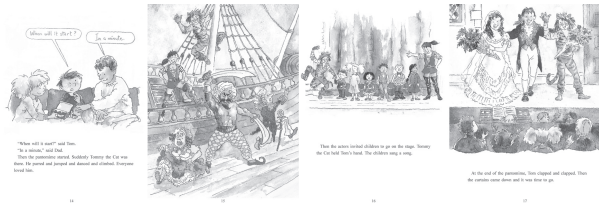
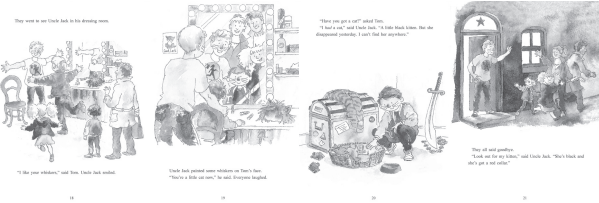


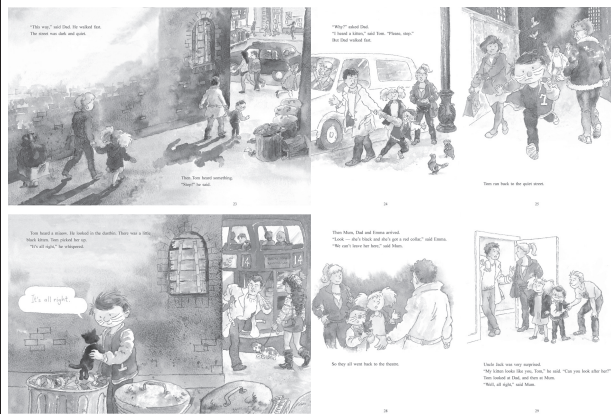


BOOK 13 A Cat for Tom		
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
		<p>The family received an invitation for the pantomime in London from Uncle Jack.</p> <p>这家人收到了杰克叔叔的邀请，要到伦敦去看哑剧。</p> <p>Who was the letter for? 这封信是写给谁的？</p> <p>What did Uncle Jack do? And which role did he play in the pantomime? 杰克叔叔的工作是什么？他在哑剧里演哪个角色？</p> <p>Who would look after Ben? 谁会照顾本？</p>
<p>“求您了，我能养一只猫吗？”汤姆说。</p> <p>周末的时候，孩子们跟奶奶的猫咪玩了。</p> <p>“不行，汤姆。”妈妈说。</p> <p>星期六的早晨，来了一封信。</p> <p>“能让我拆开吗？”埃玛说。</p> <p>“不行，”妈妈说，“这是写给汤姆的信。”</p> <p>“是杰克叔叔来的信。”汤姆说。杰克叔叔是个演员。</p> <p>汤姆拆开信封。里面有一封信和四张票。</p> <p>他读着信上的话。</p> <p>亲爱的小汤姆：</p> <p>你还好吗？我现在在伦敦演一出哑剧。我在里面扮演一只叫汤米的猫！</p> <p>信封里有四张票。</p> <p>爱你的杰克叔叔</p> <p>埃玛看着票。“可是只有四张票啊。”她说。</p> <p>“别担心。本可以去奶奶那儿。”妈妈说。</p> <p>爸爸买完东西回来了。</p> <p>“我们要去看哑剧了！”埃玛说。</p>		

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
		<p>The family went to London by train. 这家人乘火车到了伦敦。 What did they do on the train? 他们在火车上做了什么？</p>
<p>去看哑剧的前一天晚上，汤姆兴奋极了。 “杰克叔叔会扮成一只黑猫吗？”他想。 他们坐火车去伦敦。路上，汤姆看着窗外的风景。他们还一起打牌。</p>		
		<p>They walked fast to the theatre. 他们快速地走向剧院。 What did Tom see on his way to the theatre? 汤姆在去剧院的路上看到了什么？</p>
<p>到了伦敦，爸爸说：“跟紧我。我可不想让你们走丢了。” 街上灯火通明，人很多，公共汽车和出租车来往穿梭。汤姆什么都想看，可是爸爸走得特别快。</p>		
		<p>They entered the theatre. 他们走进了剧院。 What did they see on the wall? 他们在墙上看到了什么？ Was Jack in the role of a black cat? 杰克是饰演一只黑色的猫吗？ Where were their seats? 他们的座位在什么地方？</p>
<p>来到剧场，妈妈说：“看，这儿有一张杰克叔叔的照片。” 汤姆看看照片，上面是一只棕色的大猫。 他们在剧场的前排找到了座位。</p>		



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>“什么时候开演啊？”汤姆说。</p> <p>“马上就开始了。”爸爸说。</p> <p>过了一會兒，哑剧开始了。忽然，汤米猫出现了。他又叫又跳，边跳舞边爬来爬去。人人都喜爱他。</p> <p>演员们请小朋友们走上舞台。汤米猫拉着汤姆的手。孩子们一起唱了首歌。</p> <p>哑剧结束时，汤姆不停地鼓掌。</p> <p>幕布落了下来，该退场了。</p>	<p>Everyone enjoyed the pantomime. They liked the show.</p> <p>大家都欣赏着哑剧。他们都非常喜欢这场表演。</p> <p>What did the children do on the stage?</p> <p>孩子们在舞台上做了什么？</p>
	<p>他们来到化妆室看杰克叔叔。“我好喜欢您的胡须啊。”汤姆说。杰克叔叔笑了。</p> <p>杰克叔叔给汤姆的小脸蛋画了几根胡须。</p> <p>“现在你也就是一只小猫了。”他说。大家都笑了起来。</p> <p>“您养猫吗？”汤姆问。</p> <p>“我本来是养猫的。”杰克叔叔说，“她也是一只黑色的小猫咪。但是，昨天她不见了。我哪儿都找不着她。”</p> <p>大家道了别。</p> <p>杰克叔叔说：“帮我留意一下我的猫咪吧。她是黑色的，戴着红色的项圈。”</p>	<p>They saw Uncle Jack in the dressing room.</p> <p>他们在化妆室里见到了杰克叔叔。</p> <p>What did Tom find in the room?</p> <p>汤姆在房间里发现了什么？</p> <p>What did Uncle Jack's cat look like?</p> <p>杰克叔叔的猫长什么样？</p>

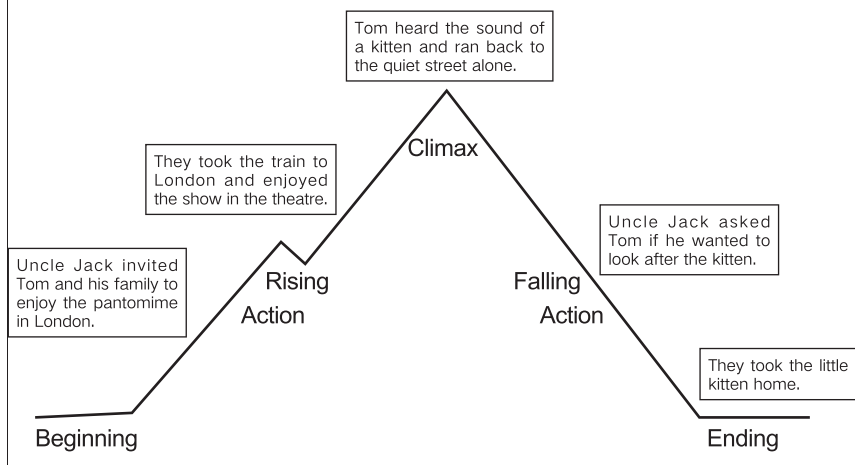
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>"Tom!" said Dad. "I heard a kitten!" said Tom. "Where, stop!" But Dad walked fast.</p> <p>Then Tom heard something. "What?" he said.</p> <p>Tom found a kitten. He looked in the dustbin. There was a tiny, black kitten. Tom picked her up. "It's all right," he whispered.</p> <p>Then Mom, Dad and Emma walked. "Look — don't think and don't get a real cat!" said Emma. "We can't have the kitten," said Mom.</p> <p>So they all went back to the theatre.</p> <p>Kitten had now been named. "My kitten looks like you, Tom," Tom said. "Can you look after her?" "Watch it! Right," said Mom.</p>	<p>On his way back with his family, Tom found a little black kitten.</p> <p>在和家人一起返回的路上，汤姆找到了一只黑色小猫。</p> <p>Where did he find the kitten? 他在什么地方发现了这只小猫?</p> <p>Why did Dad look angry? 爸爸为什么看起来很生气?</p>
<p>“走这边。”爸爸说。他走得特别快。</p> <p>路上好黑啊，四周静悄悄的。</p> <p>汤姆听到有声音。“停一下！”他说。</p> <p>“怎么了？”爸爸问。</p> <p>“我听到小猫在叫，”汤姆说，“求您了，停一下。”</p> <p>但爸爸还是走得很快。</p> <p>汤姆跑回那条安静的街道。</p> <p>汤姆听到“喵喵”的叫声。他在垃圾桶里找到了一只小黑猫。汤姆把她抱起来。</p> <p>“没事了。”他轻声说。</p> <p>妈妈、爸爸和埃玛也回来了。</p> <p>“看——她是黑色的，戴着红色的项圈。”埃玛说。</p> <p>“我们不能把她留在这儿。”妈妈说。</p> <p>他们又返回了剧场。</p> <p>杰克叔叔很吃惊。</p> <p>“我的小猫好像你啊，汤姆。”他说，“你能照顾她吗？”汤姆看看爸爸，又看看妈妈。</p> <p>“那——好吧。”妈妈说。</p>		



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
		<p>They took the cat home. 他们把猫咪带回家了。</p> <p>What did Mum ask Tom not to do? 妈妈告诉汤姆不要做什么?</p> <p>What was the kitten's name? 小猫叫什么名字?</p>
<p>火车上，妈妈看看汤姆的胡须。“一只小猫找到了另一只小猫，”她笑着说。“但是别再一个人跑开了。”</p> <p>“我以后不会了。”汤姆说。</p> <p>“看啊——猫咪的项圈上有她的名字。”埃玛说。</p> <p>“她叫幸运。”汤姆说。“你是够幸运的。”他对小猫说。</p> <p>“你也很幸运啊。”妈妈对汤姆说。</p> <p>“是啊，”汤姆说，“我也很幸运。”</p>		

Reading strategy 阅读策略

Story Mountain 故事山



BOOK 14 & BOOK 18 The Pyjama Party

缩略图

中文释义

亲子导读 / 画面描述

Scene 1
At tea time

Emma: Is my mum's 11th birthday?

Mum: What kind of party do you want, Emma?



Paul: How about a pyjama party?

Emma: Yes! We can all wear pyjamas!

Paul: You can have a pillow fight.

Emma: Yes! Good idea!



Scene 2
Four weeks later, in the evening

Paul: Happy birthday, Emma! Is there a new present?

Emma: Yes - it's from Grandma! I love the teddy!

Tom: What are these?

Mum: Don't you like tea?

Tom: Mum, I don't want any!

Mum: Not today for this party!



Emma wanted to have a pyjama party for her birthday. And she invited her friends to come with a teddy, a torch and a pillow.

埃玛想过生日时举办一个睡衣派对。她邀请朋友们带上泰迪熊、手电筒和枕头来参加。

How many children were there in this family?
这家有几个小孩?

Why didn't Emma want a garden party?
为什么埃玛不想要个花园派对?

How many kids were invited to the party?
一共邀请了几位小朋友来参加派对?

第一场：下午茶时间

埃玛：再过两个星期就是我的生日啦！

妈妈：你想要什么样的派对呢，埃玛？

爸爸：睡衣派对怎么样？

埃玛：好呀！我们都可以穿睡衣！

爸爸：你们可以来一场枕头大战。

埃玛：是啊！好主意！

第二场：两星期后的早晨

爸爸：生日快乐，埃玛！这是新套头衫吗？

埃玛：是的——奶奶送给我的。我喜欢这匹马！

汤姆：这些是什么呀？





妈妈：这是为喝茶准备的果酱蛋挞。

汤姆：真香呀！我可以吃一个吗？





妈妈：不行！那是为派对准备的。






缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>Scene 3 In the afternoon</p><p>Emma: Let's put on our pyjamas, dad!</p><p>Tom: I don't want to wear pyjamas.</p><p>Emma: Everybody is going to wear pyjamas. It's a pyjama party!</p><p>Joe: Happy birthday, Emma.</p><p>Emma: Oh, a present from Dad! Really? Thank you!</p><p>Ellie: Happy birthday, Emma.</p><p>Emma: Oh, a present of a horse. It's lovely. Thank you!</p></div>	<div><p>第三场：下午</p><p>埃玛：咱们换上睡衣吧！</p><p>汤姆：我不想穿睡衣。</p><p>埃玛：大家都要穿睡衣。这是睡衣派对。</p><p>过了一会儿</p><p>杰丝：生日快乐，埃玛。</p><p>埃玛：哇，一个铅笔盒。真可爱。谢谢你！</p><p>艾丽斯：生日快乐，埃玛。</p><p>埃玛：哇，一幅马儿的画。真可爱。谢谢你！</p></div>	<p>It was Emma's birthday. Emma received lots of cards and presents. Emma was ready for the pyjama party. 埃玛的生日到了。她收到了许多卡片和礼物。她为睡衣派对做好了准备了。</p> <p>What did Grandma bring? 奶奶带来了什么？</p> <p>Was Tom ready for the party? 汤姆为派对做好准备了吗？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>Emma: Let's dance!</p><p>She turned on the music. Everyone danced.</p><p>Ben: That's cool! I love dancing.</p><p>Alice: You do it!</p><p>Emma: Oh no!</p></div> <div><p>Emma and Alice fight.</p><p>Ben: No way! Emma!</p><p>Emma: You're a big girl! Emma.</p><p>Alice: Oh, and I'm sorry.</p><p>Ben: What's a sword?</p><p>Ben: Take the tea, I think.</p></div> <div><p>Emma: You can't have a pillow fight.</p><p>Ben: The pillow fight is over! I say "fight" and you lie your head with your pillow. When your friend's ready, lie with your head!</p></div> <div><p>Emma: Oh, yes!</p><p>Ben: Can I have another one too, Mum?</p><p>Mum: Not another one. That's the last one tomorrow.</p></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<p>The kids danced disco with their torches, played pillow fight with teddy bears, and enjoyed tea.</p> <p>孩子们拿着手电筒跳起了迪斯科，拿着泰迪熊进行枕头大战，并享用了茶点。</p> <p>When did the guests arrive? 客人们是什么时候到达的? Did Tom join the party? 汤姆参加了派对吗? When did they stop the pillow fight? 他们什么时候终止了枕头大战? What's for tea? 茶点是什么?</p>
<p>埃玛：我们来跳舞吧！</p> <p>爸爸把音乐打开。大家开始跳舞。</p> <p>杰丝：真好玩！我喜欢跳舞。</p> <p>艾丽斯：我也喜欢！</p> <p>埃玛：这是迪斯科！</p> <p>埃玛：现在让我们来玩枕头大战吧！</p> <p>爸爸：把你们的泰迪熊放在头上。我一喊“开始！”，你们就用枕头打你们的朋友。如果谁能让别人的泰迪熊掉下来，谁就赢啦！</p> <p>埃玛和杰丝开始了大战。</p> <p>爸爸：小心，埃玛！</p> <p>埃玛打翻了花瓶。</p> <p>埃玛：噢，糟糕！对不起。</p> <p>妈妈：真是一团糟啊！</p> <p>爸爸：好了，下午茶时间到了。</p> <p>第四场：吃过茶点后</p> <p>杰丝：哦，我饱了！</p> <p>汤姆：我可以再吃一块果酱蛋挞吗，妈妈？</p> <p>妈妈：不能再吃了，汤姆！你明天可以再吃一块。</p>		



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<p>Bob: Time for the ghost story.</p> <p>Everyone: Hush-hush!</p> <p>Everyone: Come on, sit on the carpet.</p> <p>Alice: I don't like ghost stories.</p> <p>Bob: Once upon a time, there was a house with a ghost. Every night the ghost flew round the house and looked through the windows.</p> <p>Everyone: Hush-hush!</p>	 <p>A white dove flew past the window.</p> <p>Bob: Look! A white dove!</p> <p>Everyone: Hush-hush!</p> <p>Bob: At the window!</p> <p>Bob: Every night the ghost looked in the windows.</p> <p>Everyone: There is a knock at the window.</p> <p>Bob: It's the ghost!</p> <p>Alice: I don't like it.</p> <p>Alice and Emma ran to the window.</p> <p>They peeped in when most of her head.</p> <p>Bob: It's only me!</p> <p>Emma: It's only them!</p> <p>Everyone: Hush-hush!</p>	 <p>Scene 2 at bedtime</p> <p>Alice: I'm hungry.</p> <p>Emma: Oh, yes.</p> <p>Emma: Can't you get your own?</p> <p>Alice and Emma: Good-bye.</p> <p>Emma: The girls got out of bed.</p>
<p>Emma: What did the ghost do that?</p> <p>Bob: It flew round and looked the house, and then it flew in the room, and we were scared to sleep.</p> <p>Everyone: Hush-hush!</p>	 <p>Scene 3 at bedtime</p> <p>Alice: I'm hungry.</p> <p>Emma: Oh, yes.</p> <p>Emma: Can't you get your own?</p> <p>Alice and Emma: Good-bye.</p> <p>Emma: The girls got out of bed.</p>	
<p>爸爸：讲鬼故事的时间到喽。</p> <p>所有人：噢噢噢！</p> <p>大家都坐在了地毯上。</p> <p>艾丽斯：我不喜欢鬼故事。</p> <p>爸爸：从前，有一间屋子闹鬼。每天夜里，鬼都会绕着房子飞呀飞，还透过窗户往屋里看。</p> <p>所有人：噢噢噢！</p> <p>一张苍白的脸从窗前飞过。</p> <p>杰丝：快看！有张苍白的脸！</p> <p>所有人：在哪儿？</p> <p>杰丝：在窗户那儿！</p> <p>爸爸：每天晚上，鬼都会敲窗户。</p> <p>传来一阵敲窗户的声音。</p> <p>埃玛：是鬼！</p> <p>艾丽斯：我不喜欢鬼。</p> <p>杰丝和埃玛跑到窗边。</p> <p>妈妈把头上的白床单拿了下来。</p> <p>妈妈：是我！</p> <p>埃玛：是妈妈呀！</p> <p>大家都笑了。</p> <p>埃玛：那个鬼都做了些什么呢，爸爸？</p> <p>爸爸：它绕着房子飞呀飞，然后飞到了月亮上，从那以后，就再也没有人见过它了。</p> <p>大家都笑了。</p> <p>第五场：睡觉时间</p> <p>杰丝：我饿了。</p> <p>艾丽斯：我也饿了。</p> <p>埃玛：我们去吃果酱蛋挞！</p> <p>杰丝、艾丽斯：好主意。</p> <p>女孩们下了床。</p>		<p>It was the ghost story time then.</p> <p>接下来就是鬼故事时间了。</p> <p>Did the girls love the ghost story?</p> <p>女孩儿们喜欢这个鬼故事吗？</p> <p>Where did the girls hide themselves?</p> <p>她们分别躲在了什么地方呢？</p> <p>Who made the ghost? How did it work?</p> <p>谁制造了鬼？它是怎么操作的？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>Emma Mum, quiet!</p><p>Alice I'm scared.</p><p>Ben Look! There's something in Tom's room.</p><p>They open Tom's door.</p></div> <div></div> <div><p>Ben It's Tom! He's having a sleep!</p><p>Alice And he's snoring.</p><p>Emma Oh, you need!</p><p>Tom I'm having my pyjama party. Oh, you need a join too!</p><p>Everyone laughs.</p></div> <div></div> <div></div>	<p>It's bedtime. But Tom had a pyjama party in his bedroom.</p> <p>睡觉时间到了。但汤姆却在自己的卧室里办起了睡衣派对。</p> <p>What did Tom hide under his pyjamas?</p> <p>汤姆在自己的睡衣下面藏了什么?</p> <p>Why did the girls come out of their bedroom?</p> <p>女孩们为什么从卧室里出来了?</p> <p>What did Tom prepare for his pyjama party?</p> <p>汤姆为自己的睡衣派对准备了什么?</p>	
<p>埃玛：嘘！安静！</p> <p>艾丽斯：我害怕。</p> <p>杰丝：看！汤姆屋里有什么东西。</p> <p>她们打开汤姆的房门。</p> <p>杰丝：是汤姆！他正在放迪斯科！</p> <p>艾丽斯：他在吃东西。</p> <p>埃玛：我们的果酱蛋挞！</p> <p>汤姆：我正在举行自己的睡衣派对。你们想来点果酱蛋挞吗？</p> <p>大家都笑了。</p>		
Reading strategy 阅读策略		
<p>Main Idea and Key Details 主旨与细节</p> <div><div>Main Idea</div><div>The Pyjama Party</div><div>Before the Party</div><div>Plan for the party</div><div>Make invitations</div><div>Get ready for the party</div><div>While the Party</div><div>Cards and presents</div><div>Dance disco with torches</div><div>Pillow fight with teddy bears</div><div>Enjoy the tea</div><div>It's time for a ghost story</div><div>Go to bed</div><div>After the Party</div><div>Key Details</div></div>		



BOOK 15 The Lord Mount Dragon

缩略图

中文释义

亲子导读 / 画面描述



One day a poor weaver got up early and made his breakfast. He wanted to work, but there was not any.



It was a hot summer morning. The weaver woke up. There were lots of black flies on his breakfast.



The weaver ate the flies first. All the flies died. He wanted them carefully. There were none.



The weaver went outside and said, "I killed seventy with one blow!"



Then he said, "I want to be a knight, not a poor weaver!"



He went into his kitchen. He found some pans and a pot.



He made armor with the pans. He put the pot on his head to make a helmet.



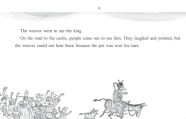
Then he made a shield. He painted on it, "I am a brave knight. I killed seventy with one blow!"



The weaver went outside to his new armor.



He put onto his armor. His neighbors laughed, but the weaver could not hear them because the pot was over his ears.



The weaver went to see the king. He told him his story. People came out to see him. They laughed and pointed, but the weaver could not hear them because the pot was over his ears.



"It is impossible to change and make it real," he thought.

一天，一个贫穷的织布工早早地起了床，做了早餐。然后他开始工作，但过了没多久，他就睡着了。

这是一个夏日的早晨，天气炎热。织布工醒来，发现他的早餐上落满了黑色的苍蝇。

织布工朝这些苍蝇狠狠地打过去。苍蝇竟然全部被打死了！织布工仔细地数了一下，总共有七十个。

织布工走到外面，说：“我一下就打死七十个！”

然后，他说：“我要做一名骑士，而不是穷织布工。”

他走进厨房，找出几个平底锅和一个罐子。

他用平底锅做了一件盔甲，将罐子扣在头上当作头盔。

然后，他做了一个盾牌，在上面写道：“我是一名勇敢的骑士。我一下就打死了七十个。”

织布工穿着他的新盔甲，出门上路了。

他骑上他的驴。邻居们都在笑他，可是他听不到，因为头上戴着的罐子遮住了他的耳朵。

织布工要去见国王。

在去城堡的路上，人们都跑出来看他，大家都笑话他，冲着他指指点点。可是，织布工听不到这些，罐子遮住了他的耳朵。

“每个人都在为我鼓掌，朝我欢呼呢。”他想。

The weaver killed seventy flies and wanted to be a knight.

这位织布工杀死了七十个苍蝇，想当个骑士。

How did he make the armour and the helmet?





他是怎么制作盔甲和头盔的？

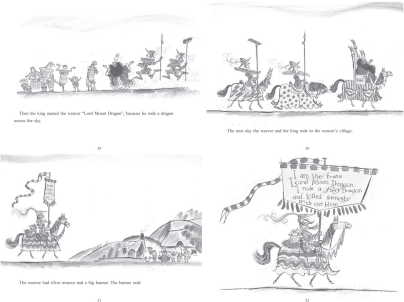
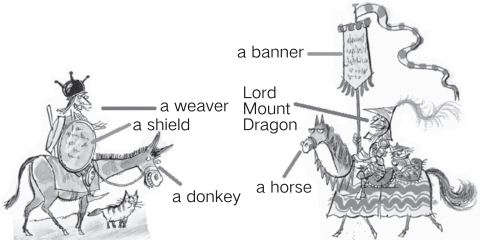
Why did his neighbours and the people on the road laugh?

为什么邻居们还有路上的行人都在笑他？




Where was he going?







他要去什么地方？

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>The weaver arrived at the king's castle. A soldier at the castle gate said, "Welcome to the brave knight. The king wants to meet you." The weaver smiled.</p></div> <div><p>But the king had a plan for the weaver. There was a terrible dragon in the land. He knew knights could not kill it.</p></div> <div><p>"I have a job for you!" said the king. The king told the weaver about the dragon. It lived in a dangerous swamp and had to eat brave knights.</p></div> <div><p>The king gave the weaver a horse and a bag of coins and sent him to kill the dragon.</p></div>	<p>The weaver came to the king's castle and the king wanted him to kill the dragon.</p> <p>织布工来到了国王的城堡，而国王希望他杀死巨龙。</p> <p>Where did the dragon live?</p> <p>龙住在什么地方？</p> <p>What did the king give the weaver?</p> <p>国王给了织布工哪些东西？</p>	
<p>织布工到了国王的城堡。城门前的士兵说：“欢迎您，勇敢的骑士。国王正想见您呢。”</p> <p>织布工笑了。</p> <p>其实，国王找织布工是要他做一件事情。在这个国家里有一只恐怖的巨龙。他那些勇敢的骑士都杀不了它。</p> <p>“我有个任务要交给你。”国王说。</p> <p>接着，国王告诉织布工有关那只巨龙的事情。它住在一片危险的沼泽地里，专吃高贵的骑士。</p> <p>国王赐给织布工一匹马和一袋硬币，派他去杀那只巨龙。</p>		


缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
	<p>之后，国王给织布工赐名“骑龙王”，因为他曾骑着一条龙在天空中飞。</p> <p>第二天，织布工和国王骑着马，向织布工居住的村庄进发。</p> <p>织布工穿着银色的盔甲，手执一面旗，上面写着：</p> <p>“我是勇敢的‘骑龙王’。我曾骑着一条暴怒的龙，一下就打死七十个。”</p>	<p>The weaver was named “Lord Mount Dragon” by the king and came back to the village with honor.</p> <p>织布工被国王封为“骑龙王”，然后载誉而归，返回故里。</p> <p>Why did the king name the weaver “Lord Mount Dragon”?</p> <p>为什么国王赐给织布工“骑龙王”这个封号？</p> <p>Did the weaver tell the truth on the banner?</p> <p>织布工在锦旗上说的都是真的吗？</p>
<p>Reading strategy 阅读策略</p>		
<p>Compare and Contrast 对比与比较</p> <div data-bbox="139 925 616 1173"></div> <p>Can you spot more differences? 你能发现更多的不同点吗？</p>		



BOOK 16 The Magic Sword		
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>It was the day of the class trip. Class 8 visited a castle.</p></div> <div><p>"Where's your teacher?" Karen's mom asked. "She's got an afternoon tea date," said Karen. "We'll call Mr. Mulch."</p><p>Karen pointed to a man at the back of the bus.</p></div> <div><p>As they arrived at the castle, Karen, Andrew, Samantha, Christopher and Sarah went to Mr. Mulch's group. "Hi... this way, children," said Mr. Mulch.</p></div>	<p>今天是班级旅游日。8 班的孩子们一起去参观一座城堡。大家都上了大巴。一些孩子的爸爸和妈妈也来帮忙。</p> <p>“你的老师在哪里？”卡伦的妈妈问她。</p> <p>“今天我们由另一个老师带队，”卡伦回答说，“他叫马尔奇先生。”</p> <p>卡伦指着大巴最后一排的那个男人说。</p> <p>最后，他们到达了城堡。卡伦、安德鲁、萨曼莎、克里斯托弗和萨利姆在马尔奇先生的小组里。“呃……这边走，孩子们。”马尔奇先生说。</p>	<p>Class 8 took the bus for the class trip to a castle. 学校组织 8 班乘车去参观一座城堡。</p> <p>How many children were in Mr Mulch's group? Who were they? 马尔奇先生的组里有几个小孩？他们是谁？</p>

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<p>Mr Mulch called him and the children ran after him. "Follow me!" he said. And he went to the castle.</p>  <p>1</p> <p>This castle is very big indeed. There were many old chairs and a long table. There was a big sword over the fireplace.</p>  <p>2</p> <p>Salim tried to get the sword. "SHER! SHER! SHER! SHER!" shouted Mr Mulch.</p>  <p>3</p> <p>But it was too high. The sword fell to the ground. "Shergh!" said Salim.</p> <p>4</p> <p>Mr Mulch moved the sword. Suddenly he changed. His eyes shined and his hair stood on end.</p>  <p>5</p> <p>He jumped onto the table. "SHHHHHHHH!" he shouted, and pointed the sword at a suit of armour.</p> <p>6</p> <p>CLASH, CLASH, CLASH! The armour moved. "Salim," whispered Mr Mulch. "There's a new sword!"</p>  <p>7</p> <p>"It's mine!" said Salim. "I don't like him!"</p>  <p>8</p> <p>"No! It's Thomas Blaggard - a knight!" said Mr Mulch.</p>	<p>马尔奇先生走得很快，孩子们得跟在他后面跑。</p> <p>“跟着我。”他说。然后就走进了城堡。</p> <p>他们来到了一个很大的房间。这里有一张长桌子和几把旧椅子。壁炉上方还挂着一把长剑。</p> <p>萨利姆想去拿那把剑。</p> <p>“不要碰那把剑！”马尔奇先生喊道。</p> <p>但是太迟了。剑掉到了地上。</p> <p>“哎唷！”萨利姆喊道。</p> <p>马尔奇先生挥舞着这把剑。</p> <p>突然，他的身体发生了变化。他的眼睛闪闪发光，头发直立起来。</p> <p>他跳到桌子上。</p> <p>“盖得斯吧！”他喊道，并将剑指向了一副盔甲。</p> <p>咣当，咣当，咣当！盔甲移动了。</p> <p>“看，”克里斯托弗低声说，“盔甲里有人！”</p> <p>“怪吓人的，”安德鲁说，“我不喜欢他。”</p> <p>“他是托马斯·布拉格，一个骑士。”马尔奇先生说道。</p>	<p>They found a sword over the fireplace. And Mr Mulch introduced Sir Thomas Blaggard to the children. 他们在壁炉上发现了一把剑。接着马尔奇先生把托马斯·布拉格骑士介绍给孩子们认识。</p> <p>How did Salim get the sword? 萨利姆是怎样拿到那把剑的？</p> <p>Why could the suit of armour move? 为什么那套盔甲可以移动？</p>



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>They all looked around for a sign of the spirit on the wall. Suddenly, a ghostlike figure came from the doorway into the room.</p> <p>"That was!" said Sir Miles. "Is Sir Thomas there?"</p> <p>14</p> <p>15</p> <p>16</p> <p>17</p> <p>18</p> <p>19</p> <p>20</p> <p>21</p>	<p>Samantha tried to get the horse. But she flew up to the sill. Then she came down onto the horse's back.</p> <p>22</p> <p>23</p> <p>24</p> <p>25</p> <p>26</p> <p>27</p>	<p>Sir Thomas's horse and his wife appeared.</p> <p>托马斯骑士的马以及他的妻子都出现在眼前。</p> <p>What did Samantha try to do? Did the horse like Samantha?</p> <p>萨曼莎想干什么? 马喜欢她吗?</p> <p>Why could Lady Blaggard walk through the horse, the table and the door?</p> <p>为什么布拉格夫人能够穿过马、桌子和门?</p> <p>Are you scared of the ghost? 你害怕鬼吗?</p>

然后，马尔奇先生又把剑指向了墙上的挂毯。

突然，一只马的鬼影从挂毯上跃到房间里。

“这个，就是托马斯的马。”马尔奇先生说道。

萨曼莎想要摸摸那只马。但是她飞到了空中，然后落到了马背上。

马尔奇先生用剑指着一个黑暗的角落。“这个，”他说，“就是托马斯的妻子，布拉格夫人。”

空气变得冷飕飕的。一个女人出现了。孩子们藏在了桌子的后面。









“噢，天啊！”克里斯托弗说，“她没有头！”

“不，她有，”萨利姆说，“看！她的头在她胳膊下面夹着！”

那张脸看起来很伤心。

“可怜的布拉格夫人，”马尔奇先生说，“托马斯先生砍掉了她的头。”







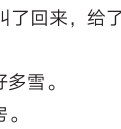
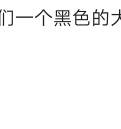
布拉格夫人穿过马，穿过桌子，又穿过了门。

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>Karen pointed at the armor. "Sir Thomas was horrible!" she said. "Yes," said Sir Mulch. "He loved to cut off people's heads, as when they were sleeping."</p></div> <div><p>Suddenly, Andrew and Christopher jumped out in front of Sir Thomas. CRASH! Sir Thomas fell to the ground.</p></div> <div><p>Sir Thomas was very angry. He got Andrew under one arm and Christopher under the other arm, and walked out of the room.</p></div> <div><p>He went outside. Christopher and Andrew were crying. They fell to the ground.</p></div> <div><p>"Get BEHIND that door," YEN a YEN said. "Yes, Sir Mulch," said Sir Thomas.</p></div> <div><p>Suddenly, there was a WHISTLE. Sir Mulch flew through the air.</p></div> <div><p>He looked up Sir Thomas with the sword. Sir Thomas jumped Andrew and Christopher.</p></div> <div><p>Sir Thomas fell into the hole. There was a crash. Then there was silence.</p></div>	<p>卡伦指着盔甲说：“托马斯先生太恐怖了。”</p> <p>“是的，”马尔奇先生说，“他喜欢砍下人们的头，或者把人们扔进地牢里。”</p> <p>突然，安德鲁与克里斯托弗跳到了托马斯先生面前。</p> <p>轰！托马斯先生摔倒在地上。</p> <p>托马斯先生很生气，他将安德鲁夹在一只胳膊底下，将克里斯托弗夹到另一只胳膊底下，走出了房间。</p> <p>他走到外面。克里斯托弗和安德鲁看到地上有一个很大的黑洞。</p> <p>“马尔奇先生！”卡伦喊，“那是地牢！”</p> <p>“噢，噢，天哪！”马尔奇先生说。</p> <p>忽然，随着一声尖啸声，马尔奇先生飞到了空中。</p> <p>他用剑刺中托马斯先生。托马斯先生扔下了安德鲁与克里斯托弗。</p> <p>托马斯先生掉进了洞里。一阵轰隆声响起。</p> <p>然后一切都平静了下来。</p>	<p>Sir Blaggard was angry with Andrew and Christopher. He wanted to throw them into the dungeon. Mr Mulch rescued them.</p> <p>布拉格骑士对安德鲁和克里斯托弗感到很生气。他准备把他们扔进地牢里。马尔奇先生救了他们。</p> <p>Why did Karen say that Sir Thomas was horrible?</p> <p>为什么卡伦觉得托马斯骑士很可怕？</p> <p>What did Sir Thomas love to do?</p> <p>托马斯骑士喜欢做什么？</p> <p>Why was Sir Thomas so angry?</p> <p>为什么托马斯骑士如此生气？</p>




缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述														
<div></div>	<p>现在，剑没有了，马也没有了，洞也没有了。</p> <p>“我们回家吧。” 马尔奇先生说。</p> <p>他们都上了大巴。</p> <p>卡伦的妈妈说：“那个老师真安静。”</p> <p>卡伦朝马尔奇先生看去，他手里拿着一本书。</p> <p>他看了看卡伦，向她眨眨眼。</p>	<p>It was time to go home. 回家的时间到了。</p> <p>Why did Karen's mum think Mr Mulch was a quiet person? 为什么卡伦的妈妈认为马尔奇先生是个安静的人？</p> <p>Why did Mr Mulch wink? 马尔奇先生为什么要眨眼睛？</p>														
Reading strategy 阅读策略																
<p>Cause and Effect 原因与结果</p> <ul style="list-style-type: none">• Cause—the reason why something happened• Effect—the result of what happened <div><table><tr><th>Cause</th><th>Effect</th></tr><tr><td>Salim took the sword down from the fireplace.</td><td>The suit of armour moved. Sir Thomas Blaggard came alive.</td></tr><tr><td>Samatha tried to pat the horse.</td><td>She flew up in the air and then rode on the horse's back.</td></tr><tr><td>Mr Mulch pointed the sword into a dark corner.</td><td>Lady Blaggard appeared.</td></tr><tr><td>Andrew and Christopher jumped out in front of Sir Thomas suddenly.</td><td>Sir Thomas fell down to the ground.</td></tr><tr><td>Sir Thomas was very angry.</td><td>Sir Thomas got the boys under his arms and walked to the dungeon.</td></tr><tr><td>...</td><td>...</td></tr></table></div>			Cause	Effect	Salim took the sword down from the fireplace.	The suit of armour moved. Sir Thomas Blaggard came alive.	Samatha tried to pat the horse.	She flew up in the air and then rode on the horse's back.	Mr Mulch pointed the sword into a dark corner.	Lady Blaggard appeared.	Andrew and Christopher jumped out in front of Sir Thomas suddenly.	Sir Thomas fell down to the ground.	Sir Thomas was very angry.	Sir Thomas got the boys under his arms and walked to the dungeon.
Cause	Effect															
Salim took the sword down from the fireplace.	The suit of armour moved. Sir Thomas Blaggard came alive.															
Samatha tried to pat the horse.	She flew up in the air and then rode on the horse's back.															
Mr Mulch pointed the sword into a dark corner.	Lady Blaggard appeared.															
Andrew and Christopher jumped out in front of Sir Thomas suddenly.	Sir Thomas fell down to the ground.															
Sir Thomas was very angry.	Sir Thomas got the boys under his arms and walked to the dungeon.															
...	...															










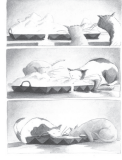
BOOK 17 Snow in the Kitchen

缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述	
 <p>It snowed at last, the first snow of winter.</p> <p>We looked out of the window. The garden was white and silent.</p>	 <p>We ran to the door. "Let your sister out," said Henry. "Let Henry, his brother and sister!"</p> <p>"Yes, yes, yes, Ciss," Henry said quickly. "Yes, yes."</p>	 <p>I sat in the window and watched my brother and sister. They played in the snow and threw snow at the dog.</p> <p>"Where's I said, the snow was, 'Yes'?"</p> <p>And then the hat on the...</p>	<p>It snowed. Children went out to play except Ciss. 下雪了。除了茜丝，孩子们都出门玩耍去了。 What did the children need to put on before they went out? 孩子们出门前，需要穿上什么？ Why didn't Ciss go out and play with her brothers and sister? 为什么茜丝不出门和她的哥哥们和姐姐一起玩？</p>
 <p>The rabbit in my brother and sister. She gave them a big black bag, and a red bag. They put lots of snow on the bag.</p>	 <p>Mum carried the bag into the kitchen. "This is for you, Ciss," she said.</p>	 <p>I looked at the snow - it was cold and wet.</p> <p>Mum put the bag on the table. It was my little snow garden. "Yes, Ciss, Mum," I said. "Yes, yes," said Mum. "Thank it."</p>	<p>终于下雪了——冬天里的第一场雪。 我们向窗外望去。花园里一片洁白，安静极了。 我们冲到门口。“穿上外套、靴子，戴上帽子、围巾和手套。”妈妈说。 “茜丝，你不许去，”妈妈温和地说，“你生病了。” 我跑到窗边看哥哥们和姐姐。他们在雪地里玩耍，把雪球掷向空中。 “求您了。”我说。 但妈妈说：“不行。” 随后，她想出个好主意。</p>
 <p>She brought the bag into the kitchen. She gave them a big black bag, and a red bag. They put lots of snow on the bag.</p>	 <p>Mum carried the bag into the kitchen. "This is for you, Ciss," she said.</p>	 <p>I looked at the snow - it was cold and wet.</p> <p>Mum put the bag on the table. It was my little snow garden. "Yes, Ciss, Mum," I said. "Yes, yes," said Mum. "Thank it."</p>	<p>Mum had a good idea. 妈妈有了个绝妙的主意。 What was Mum's idea? 妈妈的主意是什么？ How did the snow feel? 雪摸起来是什么感觉？</p>






缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>I made a little girl.</p>	<p>Then I wanted to make a snow scene. I found a picture of skaters on a lake, with hills and trees and horses.</p> <p>Outside, my brother and sister made a big, fat snowman. They made a big snowball for his body and a small one for his head.</p> <p>Suddenly the snowman's head fell off. My brother and sister threw it around.</p>	<p>Ciss made a snow-scene when her brothers and sister made a big, fat snowman outside. 哥哥们和姐姐在户外堆大 雪人的时候，茜丝做了一个 雪景。 How did brothers and sister make that big snowman? 哥哥们和姐姐是如何堆起 那个大雪人的? What did Ciss make in her snow-scene? 茜丝做成的雪景里都有 什么?</p>
 <p>Oh my boy, I made some little snow-people. First I made my family.</p>  <p>I made two horses and some trees. Then I made a sleigh with two reindeer.</p>		

我用雪做了个小女孩。
然后，我想做一幅雪景。我找到一张在湖上滑冰的图片，上面有小山、
树木和马儿。
哥哥们和姐姐在外面堆了个大雪人。
他们滚了个大雪球做它的身子，用小雪球做它的头。
忽然，雪人的头掉了下来。
哥哥们和姐姐玩起了打雪仗。
我在托盘上做了很多小雪人。首先，做了我们一家人。
我还做了两匹马和一些树。
然后，我又做了一个由两只驯鹿拉着的雪橇。

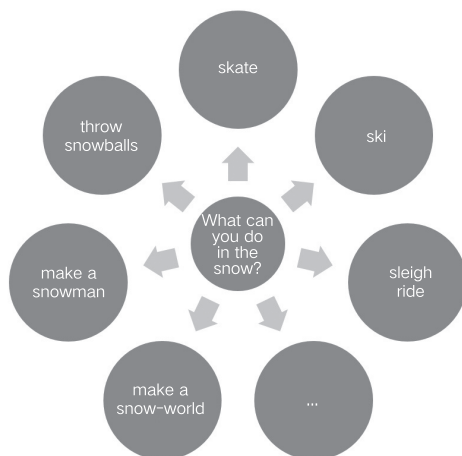
缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
<div><p>I looked at my snow-world. It was beautiful.</p><p>But then the brothers,</p><p>the parents</p><p>and the trees began to melt.</p><p>16</p></div> <div><p>"Oh, but it's beautiful!" said.</p><p>17</p></div> <div><p>I ran to the door. "Mum!" I shouted. "Come and look — quickly!"</p><p>18</p></div> <div><p>I showed her my snow-world. Dad, and then, and you, and my brothers and sister. "It's beautiful!" they said.</p><p>19</p></div> <div><p>"How could my brothers and sister, my parents and sister? 'What's that?' And what's that?" I had very important.</p><p>20</p></div> <div><p>My brother said, "What are you like for my sister?" "Oh, isn't it great?"</p><p>21</p></div> <div><p>Afterwards I noticed my snow-world had been made.</p><p>22</p></div> <div><p>23</p></div>	<p>我看着我的雪之世界。它好美。</p> <p>但是，马儿、人和树很快就开始融化了。</p> <p>“噢，不！雪要化了！”我说。</p> <p>我跑到门口，大喊：“妈妈，快来看！”</p> <p>我向她展示了我的雪之世界：爸爸、妈妈和我，还有哥哥们和姐姐。</p> <p>“很美。”妈妈说。</p> <p>妈妈把哥哥们和姐姐叫了回来。</p> <p>他们指着问：“那是什么？这是什么？”</p> <p>我感到很自豪。</p> <p>哥哥问：“我们可以拿走托盘吗？”</p> <p>“不，不行！”我说。</p> <p>屋里又剩下我一个人，我看着我的雪之世界融化成水。</p>	<p>Ciss showed her snow-world to Mum, brothers and sister before it turned into water. 在雪景化成水以前，茜丝向妈妈、哥哥们还有姐姐展示了她的雪世界。</p> <p>Why did Ciss run to the door? 为什么茜丝要跑向门口？</p> <p>Why did Ciss feel herself very important? 茜丝为什么觉得自己很重要？</p>



缩略图	中文释义	亲子导读 / 画面描述
 <p>Then Mum carried the toy to the door.</p>	 <p>She big snowman in the garden had Mum's hat on its head and Dad's scarf around its neck.</p>  <p>My brother and sister looked at the snowman and laughed. I felt lonely.</p> 	<p>Mum took Ciss out in the snow for a while. 妈妈带茜丝到户外雪中玩了一小会儿。 What did the big snowman look like? 大雪人长什么样子? Why did Mum take Ciss inside? 为什么妈妈把茜丝抱回了屋里?</p>
<p>然后妈妈把托盘拿到了门口。 院子里的雪人戴着妈妈的帽子、爸爸的围巾。 哥哥们和姐姐看着雪人笑起来。我感到很孤独。 妈妈说：“我们出去待一小会儿。” “太好了！”我说。</p>		
 <p>We no more will see the snow. I looked at the snowman I knew "He looks like Dad!" I said. Everyone laughed.</p>	 <p>I was very lonely. Mum took me home.</p>  <p>Came. Dad came home. He sat on his chair in the kitchen.</p>  <p>And I can still remember my little snow-world today.</p>  <p>I told Dad about my little snow-world - the people, the things, the children and the horses.</p>	<p>Father came back. Ciss told him about her snow-world. 爸爸回家了。茜丝向爸爸介绍了自己的雪景。 Do you think Dad and the snowman look alike? 你觉得爸爸和那个雪人长得像吗? Do you think making a little snow-world is interesting? 你觉得做一个小雪景有趣吗?</p>
<p>于是，我们来到雪地里。 我看着雪人的脸，说：“它看起来像爸爸。” 大家都笑了。 我觉得很冷。妈妈带我回屋了。 晚些时候，爸爸回家了。他坐在厨房里的椅子上。 我给他讲我小小的雪之世界——里边的人、雪橇、驯鹿和马儿。 现在我仍能回忆起我小小的雪之世界。</p>		

Reading strategy 阅读策略

Brainstorming 头脑风暴





Sight Words 视觉词

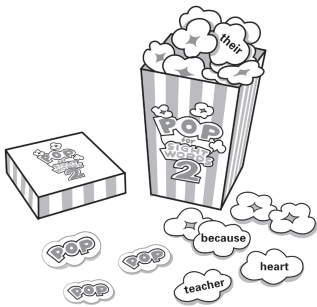
—— 单词游戏集锦

以下是《剑桥儿童英语分级阅读 4》18 册读本配套的 Sight Words 的分布情况:

No	Book	Power Words / Sight Words
1	A Welsh Lamb	when, went, like, was
2	The Dog Show	show, said, just, be
3	The Peace Ring	put, could, ran, were, would
4	The Amazing Mr Mulch	saw, came, know, laugh
5	Coyote Girl	once, take, had, kind
6	The Big Shrink (A Play)	or, pull, use, walk
7	The Weather Drum	if, myself, own, carry
8	The Special Cake	call, from, soon, best
9	The Watch by the Sea	gave, first, found, light
10	The Cape of Rushes	much, made, did, will
11	The Slippery Planet	full, green, must, keep
12	Coyote Girl (A Play)	brown, try, hurt, together
13	A Cat for Tom	before, start, red, pick
14	The Pyjama Party	bring, upon, white, funny
15	The Lord Mount Dragon	because, ate, its, far, been
16	The Magic Sword	today, which, think, may
17	Snow in the Kitchen	shall, told, those, any
18	The Pyjama Party (A Play)	these, wish

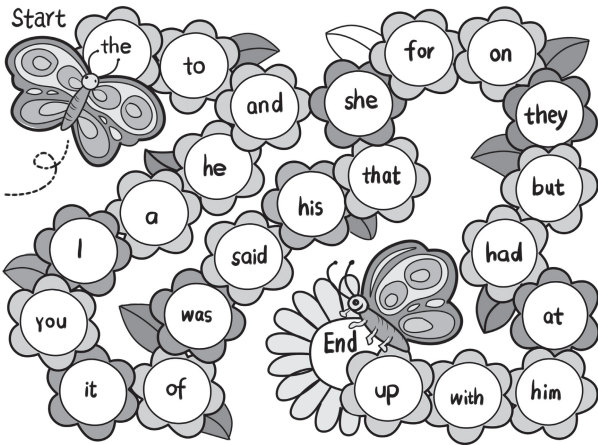
游戏 1：爆米花单词 POP for Sight Words

把计划操练和巩固的 Sight Words 写在小纸片上揉成团，然后放在爆米花的纸桶中。学生每抽出一个爆米花，就把小纸片打开，并读出上面的单词。这个游戏的难点在于，我们还会写一定数量的“POP”爆米花（类似于炸弹），与单词爆米花混在一起；如果抽到的纸片上写着“POP”，就要把所有已经取出的单词爆米花全部放回去。游戏再次开始。



游戏 2：棋盘游戏 Board Game

以孩子喜闻乐见的棋盘游戏为载体，将 Sight Words 设计在棋格中，让孩子在游戏的过程中自然而然地巩固和练习目标词汇。





游戏 3：跳房子游戏 Hopscotch

让孩子在真实的游戏体验中记忆单词，比如将 Sight Words 写在地面上跳房子游戏的方格中。孩子不仅在游戏过程中练习单词的拼读，在绘制“房子”图的过程中也在练习单词的拼写。让 Sight Words 时时见、处处见。它们不仅是阅读文章中的高频词，更是生活游戏学习中的“高频”目标。



游戏 4：彩虹魔法单词 Rainbow Words

老师提前用白色蜡笔在纸上清晰地写下目标 Sight Words，然后请小朋友用不同颜色的水彩笔在纸上涂抹，这时就会显现出老师预先写下的 Sight Words。引导小朋友一边给字涂色，一边练习读一读显现出来的字母或完整的 Sight Words。



游戏 5：创意趣写 Writing Fun

打破传统意义上纸笔书写的模式，让孩子体验不同的“书写”方式。在熟悉字形的基础上，充分地锻炼和发展手部的小肌肉群，同时缓解孩子纸笔书写失误时的挫败感。书写练习的关键在于让孩子了解字母、单词的词形。我们可以采用多元化的素材让孩子来练习拼写，比如，用彩泥捏出字母的形状并组成单词，在沙盘里用手指画出字母或单词，用小树枝拼成单词。意大利面条、玩具绒球、冰棒棍等都可以成为我们拼组单词的素材。

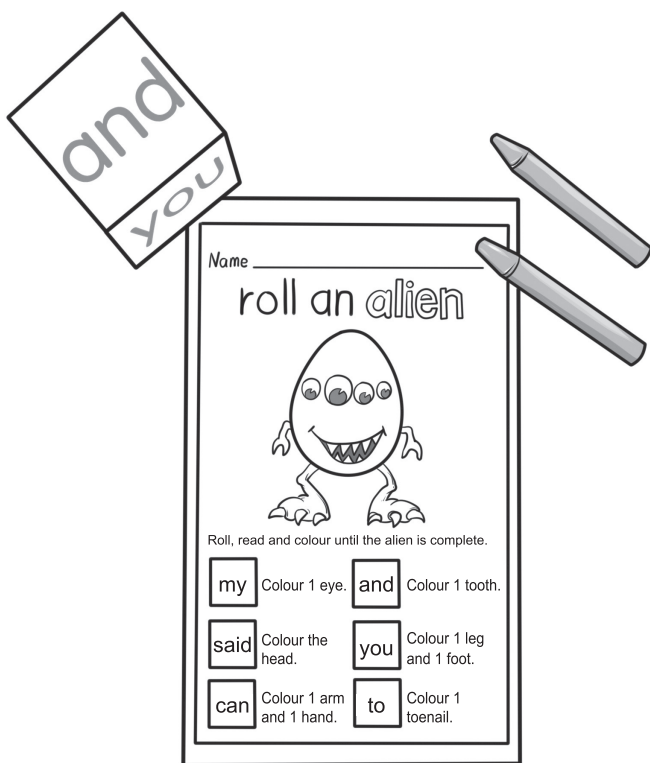




游戏 6：掷骰子游戏 Throw the Dice

选定一个角色或场景的黑白线稿图，并自制一个骰子，骰子的 6 个面上分别是一个 Sight Word。指定涂色游戏规则，比如，下图中投掷骰子出现 **and** 一词时，将一枚牙齿涂色；投掷骰子出现 **to** 一词时，将一枚脚趾甲涂色等。

操作：家长可以请孩子挑选一个自己喜欢的卡通角色（一个外星人、一个小怪物、可爱的卡通角色小猪佩奇等）或场景图（花园、森林、房屋等）的黑白线稿图，然后一起制作一枚骰子，将 Sight Words 卡片贴在骰子的各个面上（便于替换），然后共同制定涂色规则。可以限时玩这个游戏，这样孩子对于 Sight Words 越熟练，推进的速度越快，黑白线稿图就越快地变成完整的彩图。



Picture Words 主题词汇

词汇后面标注了单词在不同词汇标准中所处的等级，左侧为剑桥英语等级考试 1、2、3 级或 KET 考试，右侧为《义务教育英语课程标准》2 级或 5 级。N 表示该单词未在前面提到的两个标准中出现。

A Welsh Lamb

blanket	<i>n.</i>	毛毯	(2/KET)
growl	<i>v.</i>	咆哮	(N)
hug	<i>v.</i>	拥抱	(N)
lamb	<i>n.</i>	羊羔	(N)
puppy	<i>n.</i>	小狗	(2, N)
sheep	<i>n.</i>	绵羊	(1, 2)
wag	<i>v.</i>	摇动 (尾巴)	(N)
whisper	<i>v.</i>	低语；小声说	(3, N)

The Dog Show

bath	<i>n.</i>	洗浴	(1, N)
bathroom	<i>n.</i>	浴室	(1, 5)
biscuits	<i>n.</i>	饼干 (复)	(3, 5)
downstairs	<i>adv.</i>	在楼下	(2/KET)
hoop	<i>n.</i>	圆环	(N)
loudspeaker	<i>n.</i>	扩音器	(N)
rosette	<i>n.</i>	花环	(N)
shampoo	<i>n.</i>	洗发水	(KET)



show	<i>n.</i>	演出	(1, 5)
trick	<i>n.</i>	把戏	(N)

The Peace Ring

angry	<i>adj.</i>	生气的	(1, 2)
fight	<i>v.</i>	打斗	(N, 5)
laugh	<i>v.</i>	笑	(2, 5)
ring	<i>n.</i>	戒指	(2, 2)
root	<i>n.</i>	根	(N)
sash	<i>n.</i>	饰带	(N)
suit	<i>n.</i>	套装	(KET)
torch	<i>n.</i>	手电筒	(3, N)
treehouse	<i>n.</i>	树屋	(N)
underground	<i>adj.</i>	地下的	(N, 5)
war	<i>n.</i>	战争	(N, 5)

The Amazing Mr Mulch

bigger	<i>adj.</i>	更大的	(1, 2)
blue	<i>adj.</i>	蓝色的	(1, 2)
children	<i>n.</i>	儿童 (复)	(1, 2)
green	<i>adj.</i>	绿色的	(1, 2)
invisible	<i>adj.</i>	看不见的	(N)
pink	<i>adj.</i>	粉色的	(1, 5)
pyramid	<i>n.</i>	金字塔	(3, N)
yellow	<i>adj.</i>	黄色的	(1, 2)

Coyote Girl / Coyote Girl (A Play)

arrow	<i>n.</i>	箭	(N)
bow	<i>n.</i>	弓	(2, 5)
coyote	<i>n.</i>	丛林狼	(N)
cry	<i>v.</i>	哭	(2, 2)
fur	<i>n.</i>	皮毛	(3/KET)
ground	<i>n.</i>	大地	(1, 2)
hear	<i>v.</i>	听到	(3, 2)
howl	<i>v.</i>	嚎叫	(N)
paw	<i>n.</i>	爪子	(N)
present	<i>n.</i>	礼物	(2, 5)
rainbow	<i>n.</i>	彩虹	(2, N)
smell	<i>v. / n.</i>	闻; 气味	(3, 5)
wheel	<i>n.</i>	轮子	(3, 5)
wrap	<i>v.</i>	包裹; 包装	(N)

The Big Shrink (A Play)

aeroplane	<i>n.</i>	飞机	(KET)
alien	<i>n.</i>	外星人	(1, N)
bin	<i>n.</i>	垃圾箱	(3/KET)
enormous	<i>adj.</i>	巨大的	(N)
fly	<i>n.</i>	苍蝇	(1, 2)
giant	<i>n.</i>	巨人	(N)
monster	<i>n.</i>	怪物	(1, N)
shoelace	<i>n.</i>	鞋带	(N)
shrink	<i>v.</i>	缩小	(N)



The Weather Drum

drum	<i>n.</i>	鼓	(3/KET)
lightning	<i>n.</i>	闪电	(N)
rain	<i>n.</i>	雨	(2, 2)
raven	<i>n.</i>	乌鸦	(N)
reindeer	<i>n.</i>	驯鹿	(N)
stick	<i>n.</i>	木棍	(N, 5)
storm	<i>n.</i>	暴风雨	(3, 5)
sunshine	<i>n.</i>	阳光	(N)
tent	<i>n.</i>	帐篷	(3/KET)
thunder	<i>n.</i>	雷	(KET)
wife	<i>n.</i>	妻子	(3, 5)
yawn	<i>v.</i>	打哈欠	(N)

The Special Cake

bowl	<i>n.</i>	碗	(2, 5)
cheese	<i>n.</i>	奶酪	(2/KET)
cupboard	<i>n.</i>	橱柜	(1/KET)
grate	<i>v.</i>	磨碎	(N)
nuts	<i>n.</i>	坚果 (复)	(N)
oven	<i>n.</i>	炉子	(KET)
recipe	<i>n.</i>	菜谱	(N)

The Watch by the Sea

bottom	<i>n.</i>	底部	(2, 5)
gold	<i>adj.</i>	金色的	(3, 5)
landing-stage	<i>n.</i>	栈桥	

path	<i>n.</i>	小路	(3/KET)
watch	<i>n.</i>	手表	(1, 2)
waves	<i>n.</i>	海浪 (复)	(1, N)
window	<i>n.</i>	窗户	(1, 2)

The Cape of Rushes

cook	<i>n.</i>	厨师	(2, 2)
daughter	<i>n.</i>	女儿	(2, 5)
ill	<i>adj.</i>	生病的	(3, 2)
marry	<i>v.</i>	结婚	(N, 5)
meat	<i>n.</i>	肉	(1, 5)
rushes	<i>n.</i>	灯心草 (复)	(N)
salt	<i>n.</i>	盐	(3, 5)
servant	<i>n.</i>	仆人	(N)
veil	<i>n.</i>	面纱	(N)
wedding	<i>n.</i>	婚礼	(N)

The Slippery Planet

cage	<i>n.</i>	笼子	(2, N)
creature	<i>n.</i>	生物	(N)
envelope	<i>n.</i>	信封	(3/KET)
melt	<i>v.</i>	融化	(N)
planet	<i>n.</i>	星球	(3, 5)
pointed	<i>adj.</i>	尖尖的	(1, 5)
screen	<i>n.</i>	屏幕	(3, 5)
skates	<i>n.</i>	溜冰鞋 (复)	(2, 5)
slippery	<i>adj.</i>	滑溜的	(N)



space	<i>n.</i>	宇宙	(3, 5)
spaceship	<i>n.</i>	宇宙飞船	

A Cat for Tom

actor	<i>n.</i>	演员	(3, 5)
collar	<i>n.</i>	项圈	(N)
kitten	<i>n.</i>	猫咪	(2, N)
letter	<i>n.</i>	信件	(1, 5)
pantomime	<i>n.</i>	哑剧	(N)
street	<i>n.</i>	街道	(1, 2)
theatre	<i>n.</i>	剧院	(3, 5)
ticket	<i>n.</i>	票	(2, 5)
weekend	<i>n.</i>	周末	(2, 5)
whiskers	<i>n.</i>	胡子 (复)	(N)

The Pyjama Party / The Pyjama Party (A Play)

ghost	<i>n.</i>	幽灵	(N)
jumper	<i>n.</i>	套头衫	(KET)
pyjama	<i>n.</i>	睡衣	(N)
scream	<i>v.</i>	惊叫	(N)
sheet	<i>n.</i>	床单	(KET)
stick	<i>n.</i>	木棍	(N, 5)
teddy	<i>n.</i>	泰迪熊	(N)
torch	<i>n.</i>	手电筒	(3, N)
upstairs	<i>adv.</i>	在楼上	(2, N)

The Lord Mount Dragon

armour	<i>n.</i>	盔甲	(N)
breakfast	<i>n.</i>	早餐	(1, 2)
castle	<i>n.</i>	城堡	(3/KET)
dragon	<i>n.</i>	龙	(N)
fly	<i>n.</i>	苍蝇	(1, 2)
helmet	<i>n.</i>	头盔	(N)
king	<i>n.</i>	国王	(3, 5)
knight	<i>n.</i>	骑士	(N)
pan	<i>n.</i>	平底锅	(N)
pot	<i>n.</i>	罐子	(N)
soldier	<i>n.</i>	士兵	(N)
weaver	<i>n.</i>	织工	(N)

The Magic Sword

dungeon	<i>n.</i>	地牢	(N)
fireplace	<i>n.</i>	壁炉	(N)
ghost-horse	<i>n.</i>	幽灵马	(N)
tapestry	<i>n.</i>	壁毯	(N)
wink	<i>v.</i>	眨眼	(N)

Snow in the Kitchen

boots	<i>n.</i>	靴子 (复)	(KET)
coat	<i>n.</i>	大衣	(2, 2)
family	<i>n.</i>	家庭	(1, 2)
hat	<i>n.</i>	帽子	(1, 5)
scarf	<i>n.</i>	围巾	(2, 5)



skater	<i>n.</i>	溜冰者	(2, 5)
sledge	<i>n.</i>	雪橇	(N)
tray	<i>n.</i>	托盘	(N)

词性说明		
<i>n.</i> noun 名词	<i>v.</i> verb 动词	<i>adj.</i> adjective 形容词